

Smile 玉山 *Since 1992*



數位功能再晉級

行動理專APP諮詢服務無時限

- 產業聚焦 · 航向世界的台灣之光
- 特別企畫 · 全球最佳餐廳嚐極致美味！
- 逍遙樂活 · 南投九族文化村 花現美好春光

Contents

134 目錄
Mar/Apr 2015

特別企畫

- 02 年輕—改變世界的力量！
- 06 全球最佳餐廳嚐極致美味！
- 10 掌握關鍵字

生活與金融

- 12 創新金融
「雙幣卡」免匯兌費用，海外消費首選
- 14 保險理財
「類全委保單」專家運籌，投資更穩當
- 16 理財健診
綜所稅變革，夫妻享降稅利益
- 18 財富人生
權證4大操作策略搶先機
- 20 科技生活
行動理專APP諮詢服務無時限
- 22 產業聚焦
航向世界的台灣之光
- 24 逍遙樂活
南投九族文化村 花現美好春光

生活與玉山

- CSR玉山企業社會責任
- 30 愛護地球從清掃做起！
- 31 推動綠色消費運動
- 32 玉山傑出子女賞
玉山人心語
- 33 加入玉山，實現遠大夢想
- 36 希望工程師 玉山大躍進的新力量
- 40 健康百科
均衡飲食守護腸道健康
- 43 尊榮國旅
春暖花香，國旅卡獻上3重驚喜
- 44 生活情報
集點同樂，和玉山喵喵Smile每一天



封面故事
玉山自去年底推出銀行業首創的「行動理專」APP後，今年3月再次出擊！領先業界推出ETF查詢功能、金融界首創的保單建議書系統，讓顧客與理專不受時間、地點限制，無論查詢、討論投資規劃都更便利。

發行人／黃永仁
發行所／玉山銀行
地址／台北市民生東路3段117號
網址／<http://www.esunbank.com.tw>
玉山客服中心24小時服務專線／02-2182-1313
企畫製作／康泰納仕樺舍集團—樺舍文化事業(股)公司
董事總經理／劉震紳
採訪撰文／黃采薇、楊育禎、杜韻如
圖像協力／達志影像、楊育禎、蔡宛容(插畫)、
威力設計(地圖)
地址／台北市基隆路2段51號15樓
電話／02-2732-8899

134期／2015年3月

本雜誌為玉山銀行委託樺舍文化製作。版權所有，未經玉山銀行同意不得任意轉載或使用。
This magazine is published for E.Sun Bank by Interculture Multimedia. All rights are reserved. Reproduction without E.Sun Bank's permission is strictly prohibited.
◎本雜誌使用環保再生紙及大豆油墨。



中華郵政台北雜字第1606號執照登記為雜誌交寄。

本刊內文之論述與產品，並非推薦或行銷，閱讀者不得以之為決定購買、投資或其他行為之依據，宜洽詢業者或專業人士獲取完整說明以為參考。

知福、惜緣、感恩

玉山長期以實際行動履行企業社會責任，玉山瓦拉米支持台灣農業永續經營，希望喚起大家對於生態保育的重視，祝福台灣這塊土地永遠豐饒、生機盎然。

Smile 金融創新 打造優質服務

科技快速發展，改變了現代人的生活，同時也更豐富金融理財的方式。本期封面故事介紹「玉山行動理專APP」，這是台灣銀行業首度推出的行動理財諮詢平台，理財專員透過科技的力量，隨時隨地為顧客量身打造專屬的投資諮詢與資產配置，讓顧客享有更貼心、更有效率的優質服務。

本期**創新金融**單元，介紹玉山雙幣信用卡，是全國唯一擁有美元、歐元、日圓3種幣別的多樣選擇，同時提供更便利的商旅禮遇。**財富人生**單元介紹權證市場，建議顧客運用靈活有彈性的理財工具做適當的投資。**玉山CSR**單元，分享玉山信用卡榮獲環保署碳足跡標籤認證，是全國第一家取得此認證的金融業，展現玉山用心投入節能減碳，提倡綠色金融與綠色生活的成果。

敬祝
幸福快樂

Smile玉山編輯群

March, 2015



2015知識分享研討會

Youth, the Power to Change the World

年輕—改變世界的力量！

2015年的知識分享研討會，為傳遞對同仁的感謝及新世代蘊藏的改變力量，藉由詩歌朗讀及接力賽的交棒演繹，充分展現玉山人年輕的活力及無限的創意，並在玉山不斷創新的思維下，將以最新的科技提供更多元的服務，朝向亞洲卓越的銀行邁進。

年輕的特質就是勇於追求理想、不怕面對挑戰，並且充滿著熱情與朝氣，年輕的玉山人讓玉山銀行變得不一樣，年輕的玉山也讓台灣金融業有了不一樣的氣象。於2015年2月7日、8日舉行的知識分享研討會，在台北、台中、高雄展開，這不只是一場知識饗宴，更是企業文化與經營理念的傳承，過程中透過精準的策略及年輕世代的互動，凝聚了7,000位同仁的共識，不斷追求創新與進步，成為一家有靈魂的企業，讓玉山人、顧客及台灣這塊土地都以玉山為榮。

發揮年輕創意、引領創新

玉山要當金融創新的領航者，這是玉山金控黃男州總經理揭示的重要發展策略。2014年9月29日玉山與天下雜誌舉辦大師論壇，柯特勒（Philip Kotler）便明確地表示：「If you don't innovate, you die. If you do innovate, you have a chance of living if you can innovate successfully.」玉山要贏在創新，贏在行銷3.0，於是2014年共推出了行動CEO、行動理專、e指可貸、淘寶Web ATM、玉山全球通，不但是全國首創，也創



下金融業第一的紀錄。

同時玉山亦鼓勵年輕世代發揮創意，發掘顧客真正的需求，具備創新的想法，由入行不到3年的新進同仁及玉山儲備幹部MA，透過新科技與金融商品的結合，讓顧客及VIP感受到「有玉山真好」。另外，今年因應政府法規的開放，及資訊網絡應用與大數據潮流，玉山不但成立數位金融事業處，也積極朝Bank3.0規劃，預計今年將有更多更好的創新服務，提升企業顧客的價值，創造多贏的局面。

集結團體力量、贏得勝利

面對快速變化的金融環境，銀行除了要在短期超越目標之外，更重要的是兼顧短中長期的發展，建立持久性的領先優勢。玉山創辦人黃永仁董事長勉全體玉山人，如同1,600公尺接力賽，每一棒都是強棒，要兼具百公尺的速度及400公尺的耐力，在競賽過程中適時調整呼吸及節奏，或許自己可能有些許落後，但只要把棒子順利傳遞給一起努力的夥伴，相信團隊的力量可以在彎道加速超越對手，並在最後關頭衝破終點線，贏得最終的勝利。

「成功不必在我，但成功一定要有我」，這就是玉山人和別人不一樣的氣質，1,600公尺的接力賽可能是同部門、同單位的合作，也可以是跨部處、跨總行及營業單位的接力，團隊力量是玉山軟實力的展現，超強執行力亦是玉山重要的核心競爭力，消費者面對的是玉山，不是單一產品

或個人，因此唯有從顧客的角度出發，整合玉山的產品與專業，才能帶給顧客及VIP真誠的感受與服務。

保持前進動力、邁向卓越

蘇格拉底曾說：「人生的意義在於為自己的理想而奮鬥。」玉山在第三個10年要從優秀邁向卓越，卓越不是口號也不是夢想，更不是專屬於科技界大廠或學術界名校，期許團隊要傾全力，在第三個10年讓玉山在有形及無形的綜合指標接近滿分，追求近乎完美的成績，才能不斷逼近「卓越」的目標。

如同豐田汽車創辦人豐田喜一郎堅定不移地實現願景，讓日本製造的汽車奔馳在世界各地的道路上。年輕可以改變世界，可以改變玉山人，因為年輕世代不斷加入，讓玉山保有持續前進的動力。在玉山邁向卓越的道路上，也感謝玉山人一路相伴的寶眷，感謝長期支持玉山的顧客，玉山人有決心可以創造歷史，期待未來成為亞洲卓越的銀行，讓世界聽見台灣的聲音，讓世界看見玉山的驕傲。





團隊合作獻上最深的感謝

能夠站在這麼多玉山人面前，傳達我們對各產品線的感謝與關懷，是我人生中前所未有的奇幻旅程與難得的經驗，我想這是一輩子都忘不了的回憶！回想從開始的籌劃與校稿，到持續修正與演練，努力的心意從未改變，我們想傳達最多的感謝、呈現最好的一面給所有同仁，且成員們其實都沒有詩歌朗讀的經驗，但透過指導老師的協助，加上大家發揮創意與團隊力量，我們一同完成了這項演出，希望帶給大家滿滿的快樂與共鳴，也獻上對所有玉山人深深的祝福與感謝。

～法人金融事業處 張景森科長

感恩時刻備感溫馨

很开心今年能參與新世代希望工程師的表演內容，藉此傳達對各產品線及各職系所有玉山人的感謝！過程中感受經營團隊對本次表演的用心與重視，我們不斷地思考演出內容，希望能更貼近大家工作上的辛苦點滴，另外也運用時下的流行音樂融合詼諧的演繹方式呈現。最後看到現場滿滿的玉山人都帶著喜悅、充滿笑聲的剎那，真的覺得非常滿足，這真的是一個很難得的體驗，讓我心中充滿感動與感謝，未來也將持續秉持團隊合作的精神，把所學的經驗分享給所有主管同仁。

～個人金融事業處 林美睿助理襄理

創新演繹展現文化傳承

年輕的心靈可以改變世界，創新的想法則讓世界更不一樣！很高興可以跟各產品線的希望工程師站在2015年知識分享的舞台上齊心合作演出。運用詩歌朗讀融合時下議題，藉以感謝所有玉山人的努力與打拚，還有交棒的演繹，讓更多年輕的玉山人充分感受到傳承的意涵。排練過程雖然只有1星期，不過玉山的團隊精神、創意與執行力，讓我們順利演出。感謝台下所有的玉山人熱情回應，感染每位演出的同仁，讓我們可以再大聲地說出：玉山！真的很好！

～財富處理事業處 黃思泊助理襄理

發揮關鍵力量成功演出

「年輕是改變世界的力量」，很开心能和不同產品線的夥伴們一同站上2015年知識分享的舞台，從一開始大家互不熟悉，到後來集結眾人的創意，運用貼近年輕世代的做法，藉此感謝各產品線2014年來的努力與貢獻，也希望能讓全體玉山人感受玉山年輕創新的力量。雖然此次表演籌劃期間僅短短1週，但每位夥伴超乎水準的演出與台下同仁熱情的回饋，成就了此次精彩的演出，亦讓我深刻體會只要建立明確的目標與激發每個人的關鍵力量，就能克服所有難關，最後一定能共同達成並超越目標。

～財務金融事業處 廖益君副科長

迎向挑戰，專注創新

20多年來，玉山由優秀的事業群齊心協力，還有年輕的玉山人團隊合作，編織出一段美麗的樂章，在本次知識分享研討會上，表演同仁們唱著：「玉山有多好唷！有學長學姐唷……」透過獨特的詩歌朗讀及知識分享盛宴傳達給每一位玉山人，並感謝所有同仁，能齊聚一堂享受成長的果實。如今面對創新複製、殺價競爭、快速變換的市場動態，唯有迎接挑戰，專注創新及效率提升，在決賽圈的最後衝刺，才能突飛猛進，我們一定會贏，會飛躍成為第一家卓越的銀行。

～信用卡事業處
李芝宜襄理

新世代的無限熱情與活力

感謝能有機會參與本次演出，從緊鑼密鼓地討論、練習到正式演出雖然時間短暫，卻留下了許多深刻感動的回憶。透過朗讀方式，結合新世代的語言，我們要與年輕的玉山人溝通無礙，更要讓全體玉山人看到新世代的熱情、活力、夢想，在玉山大躍進的重要時刻展現改變的力量。此次表演最重要的目的，就是透過輕鬆活潑的表演方式，感謝所有認真打拚的玉山人過去一年來的努力不懈，也希望能鼓舞大家在2015年一開始就可以充滿活力與拚勁，願與玉山好夥伴同心協力，一起登峰、一起攻頂！

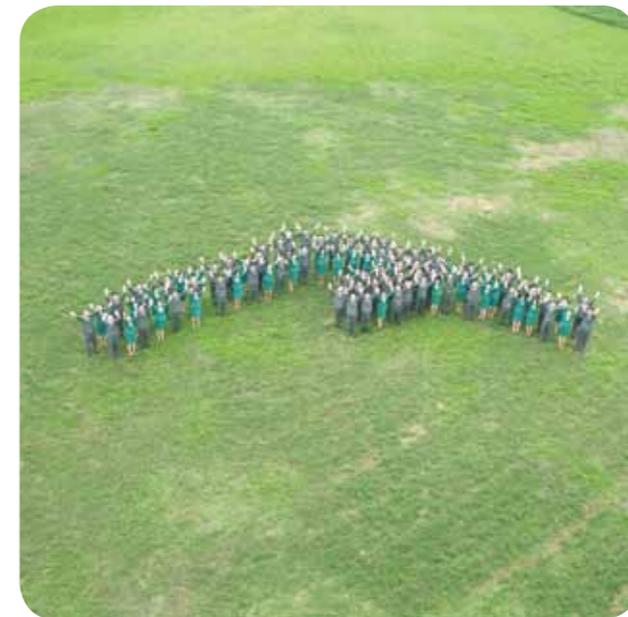
～CRV小組 何俊民襄理

攜手同心呈現年輕創意

今年的知識分享，讓我有機會從不一樣的視角參與盛會。年輕的同仁們勇敢接下任務，採用有別於以往的做法，由8位玉山人以肢體表演和聲音，交織出一段別出心裁的樂章，我們用誠摯且詼諧的語言，訴說過去一年來對各產品線及每位玉山人的感謝與感恩，希望從資深長官到新進同仁，都可以得到不同的共鳴。雖然相聚時間短暫，但最後一場分享會後的淚水，已經是彼此緊

密連結的證明。團隊合作是我們無價的寶藏，未來將在各領域攜手並進，共創美好未來！

～資訊處
盧德安助理襄理



勇於改變 追求卓越

2015年的知識分享做了很特別的嘗試，首次增加詩歌朗誦的節目，由各單位希望工程師代表，透過活潑詼諧的說唱，表達對全體玉山人的感謝，

不但傳遞企業文化的精神，亦獲得大家熱烈的掌聲。如今玉山23歲了，有所變也有所不變，不變的是溝通內容的本質，變的是溝通的方法創新，除了擁有經營百年企業的決心之外，玉山更有改變的勇氣和積極熱情的行動力，在變動的環境中不斷地精進、茁壯，為支持我們的顧客，為台灣這塊美好的土地繼續加油，矢志成為全台第一家卓越的銀行！

～數位金融事業處 蔡宇涵副科長



由倉庫改建而成的Noma，室內空間簡潔舒適。



Noma主廚Rene Redzepi讓北歐料理登上國際舞台。



Noma廚房聚集了各國前來學習的廚師。



發酵醋栗佐檸檬馬鞭草與薰衣草油。

炸芬蘭馴鹿肉佐野生苔蘚與蘑菇粉。

Noma招牌菜「洋蔥梨子佐海帶油與鹽味樹蟻」。

圖片提供／Noma、El Celler de Can Roca

Top of World's Best Restaurants

全球最佳餐廳嗜極致美味！

身為全球餐廳評鑑數一數二的最佳餐廳，無論是開創北歐採集料理風潮的Noma，還是不斷創新的加泰隆尼亞料理El Celler de Can Roca，都讓饕客品嚐到最頂尖的料理與堅持不懈的精神。

與米其林指南《Le Guide Michelin》同樣被看重的《World's 50 Best Restaurants》全球最佳餐廳排行榜，是由英國權威美食雜誌《Restaurant》於2002年所創辦的全球餐廳評鑑。每年《World's 50 Best Restaurants》都會評選出50家分布在世界各地的全球最佳餐廳、最佳廚師與主廚推薦餐廳，這項形同美食界奧斯卡的

評鑑，如今已成為全球頂尖餐廳與主廚們交流的盛事，以及美食風潮的指標觀測站。

近幾年全球最佳餐廳的競爭更是激烈，冠、亞軍始終是丹麥與西班牙的對決，其中位於哥本哈根、享有「冠軍廚房」盛名的Noma，曾在2010至2012年連續3年贏得全球最佳餐廳第一名的殊榮，並成為開啟北歐新料理風潮的領頭餐

廳，但命運之神在2013年時給了Noma一場嚴苛的考驗，餐廳因一場食安意外而停業半年，也讓Noma將2013年冠軍廚房的頭銜讓給西班牙的El Celler de Can Roca。由Roca三兄弟攜手合作的El Celler de Can Roca，20年來不斷以創新的加泰隆尼亞料理，將迷人的西班牙家鄉味呈現給全球美食愛好者，除了求新求變且重視自然風味的料理脈絡，還有來自於家鄉、家庭的食物精神，讓美食更多了一份情感上的滋味。

不過沉寂半年的Noma毫無懈怠，在主廚Rene Redzepi追求完美的料理堅持下，迅速恢復身為北歐頂級廚房的風采，並提供更勝以往的料理內涵與服務，也因Noma勇於克服問題與不斷超越的態度，讓它隨即於2014年再次登上《World's 50 Best Restaurants》冠軍寶座，而實力依舊堅強的El Celler de Can Roca則是第二名，持續與Noma進行著良性競爭。

丹麥Noma 開創採集料理新時代

雖然Noma並非全球率先使用野生採集料理的餐廳，但讓北歐料理登上國際舞台的Noma，絕對是開創採集料理新時代的代表。曾在西班牙El Bulli餐廳學習分子料理的Noma主廚Rene Redzepi，在當時分子料理紅透半邊天的時代，卻深深覺得自己應該要回到家鄉，並回歸最原始的野生食材採擷環節，將北歐最天然、最純粹的滋味，透過全然的手作製成，讓充滿自然風味的料理成為人們與大自然、與土地互動的管道。

因此Noma的食材採擷成員每天都會前往哥本哈根市郊，或分散於北歐各國鄉間的簽約田野，採擷當天所需的野生食材。平時要蒐集當天所需的野生食材並非易事，特別在冬季時採擷更是種考驗，但開店至今超過10年的Noma卻始終如一，即使再辛苦，也從未在食材的採擷上妥協，



由莊園改建成的El Celler de Can Roca餐廳。



El Celler de Can Roca窗明几淨的用餐空間。



Roca三兄弟聯手，打造出充滿家鄉風味的西班牙創意料理。



烤羊肉佐茄子甘草咖啡醬汁。



Toda la Gamba 碳燒大蝦。



Fresas con Nata 鮮奶油草莓冰淇淋。

只因來自野生食材的多層次豐富滋味，絕非一般種植食材能比擬，就算需要耗費大量的人力，Noma也保持完美、不容缺失的信念。

堅持完美北歐精神

除了使用野生食材，Noma包含冰糖等所有醬料，全都是餐廳廚師們純手工製成的美味配料，不少配料甚至需要數十道手續的製程，Noma對此同樣堅守到底。在細膩的手工製程之外，Noma亦將自然景色化為盤上風光，讓人們不僅能嚐到最鮮美的滋味，更讓整個用餐過程像是一場感受自然的心靈饗宴。就是因著不放過任何小細節的堅持，Noma成為全球最佳餐廳，並讓原本默默無名的北歐料理，開展成近年來最受矚目的地表美食風景。而為了不斷突破，Noma也在餐廳樓上創立北歐食材實驗室（Nordic Food Lab），並讓所有廚師都擁有開發新菜色的空間。

用餐空間是由倉庫改建而成的Noma，座落在毫不起眼的港口邊，就地理位置而言，是相當缺

乏人流的開店選擇，但Rene Redzepi就是擁有自信與專業，讓客人主動上門，不只來自丹麥，自世界各地慕名而來的饕客也大有人在。Noma著名的招牌菜色包含發酵醋栗佐檸檬馬鞭草與薰衣草油、炸芬蘭馴鹿肉佐野生苔蘚與蘑菇粉，及洋蔥梨子佐海帶油與鹽味樹蟻等，每道菜都看似簡單，但品嚐起來卻有多樣的滋味。其中，以少見的樹蟻入菜也是Rene Redzepi多年來採集野生食材所嘗試的創意美味，但若顧客仍無法接受螞蟻為食材，Noma也有替代菜色可選擇。所有套餐都由25道菜色組成，每道菜都以一口大小的微量設計讓賓客不至於過飽。此外，餐廳內使用的食器亦是Noma特別設計燒製，以展現北歐低調質感的專屬器皿。

西班牙 El Celler de Can Roca 創新料理的感性滋味

一直以來，西班牙料理在全球美食界均占有一席之地，2014年《World's 50 Best Restaurants》榜單的前10名，來自西班牙的餐廳就占了3個席

次，其中於2013年拿下全球最佳餐廳冠軍的El Celler de Can Roca，更是近年來領導西班牙料理推陳出新的代表餐廳。

位於西班牙加泰隆尼亞Girona城的El Celler de Can Roca，是由Roca三兄弟主導的西班牙現代派餐廳。從小就在母親經營的Taiala餐廳長大，三兄弟於廚娘母親的美食陶冶下，養成對料理的喜好與烹調實力，成年後，為了延續並創新源自家族的料理精神，同時以創新手法發揚加泰隆尼亞料理，兄弟特別連手合作，選在母親餐廳旁開設了El Celler de Can Roca，以充滿家鄉風味的西班牙創意料理，服務來自全球的賓客。之後餐廳雖然搬遷他處，但那份與家族、家庭相連結的情感，始終是El Celler de Can Roca「感性料理」的源頭。

美食美酒絕佳搭配

三兄弟中，被評為全球10大名廚之一的大哥Joan Roca，是90年代創造「真空低溫烹調法」的先鋒，以開創新派主義的加泰羅尼亞料理而

聞名；二哥Josep Roca則是以高超的品酒專業，負責餐廳的侍酒服務，值得注意的是El Celler de Can Roca餐廳的酒窖裡，收藏約有4萬5千支美酒，如此豐富的藏酒量也是El Celler de Can Roca令全球美食家青睞的一大因素；至於餐廳裡的所有創意甜點，則是出自甜點主廚小弟Jordi Roca之手。

以明亮的玻璃屋營造輕快用餐氛圍的El Celler de Can Roca，是一座帶有庭園的莊園建築，為了凸顯餐廳豐富的酒藏，Roca家還特別把裝酒的木箱拿來做為餐廳圍牆的建材。同時El Celler de Can Roca的餐點不僅保有在地風味，還流露著迷人的自然感性，招牌料理包括富含海洋鮮美滋味的Toda la Gamba碳燒大蝦、充滿橡木燒烤香氣的烤羊肉佐茄子甘草咖啡醬汁、以「歐洲藥草之寶」接骨木花料理做出的酒釀櫻桃前菜等，最後再搭配上Jordi Roca所創作的招牌甜點，像是Fresas con Nata鮮奶油草莓冰淇淋或松露舒芙蕾，將在此用餐的幸福以甜點畫下完美句點。



Catch the Key Words

掌握關鍵字

在春意盎然的季節，除了出遊賞花，也別忘了留心全球局勢變化及國際性活動，本次即挑選值得關注的4大關鍵字，與您分享最新的政經及人文話題。

Left-wing Politics

左派效應

歐洲近百年來左、右兩派爭議始終不斷，左翼思潮的發展可說是淵遠流長，早在1789年法國大革命時，「自由，平等，博愛」的口號便帶有左派色彩，且在蘇聯解體前，法國共產黨長期就是國內最大反對黨，而義大利、西班牙也被認為是左傾意識較強的國家，至於今年1月底的希臘大選結果，更被推論為下一波偏左勢力興起的前兆。由於希臘反對緊縮政策的激進左翼聯盟（Syriza）贏得大選，40歲的黨魁Alexis Tsipras便成為希臘150年來最年輕的總理，他在選前承諾將與國際債權人重新談判債務協議，並放寬自2010年接受國際財政援助以來所實施的緊縮開支政策，可望提高最低薪資及發放退休養老金等。面對本次希臘大選結果，英國首相卡梅倫認為將增加歐洲經濟的不確定性，德意志聯邦銀行的行長魏德曼則希望新的希臘政府不會許下無法兌現的承諾，在在都讓Alexis Tsipras的下一步備受注目。



Commonwealth of Nations

大英國協

於2011年成婚的威廉王子及凱特王妃，預計於今年4月下旬迎接第二個孩子，可望再度引發國際媒體的「英國皇室熱」，甚至有政治分析家指出，王妃產子很可能影響選情，因為依照過往經驗，歡欣的消息通常對執政黨有利。雖然英國皇室早已無任何軍政實權，英國史上僅次於維多利亞女王、在位第二長的元首英女王伊莉莎白二世仍舊兼任大英國協元首。大英國協是在英國多次放寬對殖民地限制後，成立於1949年的組織，如今由53個主權國家組成，成員多數為前英國殖民地或保護國，堪稱是橫跨22個時區的超大疆域，被視為英國極盛時期對外殖民、貿易和武力征戰的結果，其中幾個例外包括了原本為葡萄牙殖民地卻加入國協的東非國家莫桑比克，還有因鄰近各國均為大英國協成員而加入的中非盧旺達。



Calla Lily

陽明山海芋季

每年春季陽明山即是北台灣的賞花聖地之一，上山為了斑斕的花季，也為體驗濃濃的人文風情，近來如「草山行館」、「美軍俱樂部」等老宅修復，既懷舊又充滿詩意，相當受歡迎。今年從3月20日起至4月底還有精彩的「陽明山海芋季」，時間長達5週，除了花開燦爛，讓人親手摘採海芋的農田體驗活動之外，週末及假日還有深度知性的「竹子湖生態人文導覽解說」，不需預約報名，只要在指定時間到集合地點，便有專業人員帶領解說；4月初還舉辦了「海芋人體彩繪活動」，邀請藝術大師為遊客彩繪海芋圖樣，為來訪者留下繽紛生動的旅行記憶。更多活動詳情請見官方網站：<http://www.callalily.com.tw/index.html>。

Books

世界閱讀日



回溯至1616年4月23日當天，在短短24小時內，西班牙塞萬提斯與英國莎士比亞這兩位大文豪相繼逝世，令人不勝唏噓。此外，跟這一天有關的知名作家，還有當天誕生的俄國作家納博科夫（Vladimir Vladimirovich Nabokov，1899年4月23日生於聖彼得堡，以《羅莉塔》著名於世），以及冰島小說家巴爾多爾·拉克斯內斯（Halldór Kiljan Laxness）。因此，為了向書籍及作者致敬，並推廣閱讀和寫作，聯合國於1995年將4月23日這一天定為世界閱讀日（World Book & Copyright Day），以此鼓勵大眾不斷發掘閱讀之樂，部分書店還沿續西班牙加泰隆尼亞地區的風俗，在這天推出買書贈玫瑰的活動。即便是在訊息來源日益多元的今日，閱讀依舊有滴水穿石的力量，就如西方人常說的「You are what you read.」，趁著一年一度的閱讀日給自己多留些時間，靜靜地讀本好書吧！

玉山是金融創新的領航者

「雙幣卡」



免匯兌費用，海外消費首選

Best Choice for Shopping Abroad

對於頻繁跨國出差、旅遊，卻總是煩惱海外使用信用卡手續費太高的國際旅人及商務人士，玉山銀行一次推出3種幣別的「雙幣卡」，不但節省國外消費的交易服務費、首年免年費，現在申請還有多項早鳥優惠喔！

- 是頻繁海外出差的空中飛人，常常早晨醒來第一件事是自問：我現在在哪个城市？等下出門要說何種語言？
- 精打細算的理財達人，隨時掌握第一線信用卡優惠、好康訊息，只要能刷信用卡，絕不使用現金，更喜歡累積信用卡消費的現金回饋，總有「刷愈多，賺愈多」的期待。
- 出國不忘購物，但每次總為了付費方式傷腦筋，帶現金怕扒手小偷，更怕自己不小心弄丟；準備旅行支票卻不知哪裡兌換；刷信用卡但不想多付1.5%的手續費，付款時還會擔心匯差。
- 關心匯率消息，對匯差敏感，每每趁匯率低檔時出國採買，連親朋好友都稱讚自己抓準國際行情，擁有小錢變大錢的天份。
- 除了目前現有投資，還有購買外幣的規畫，深信在多變的年代，理財配置也要更豐富。
- 喜歡出國但覺得換外幣很麻煩，總是不確定該兌換多少錢，擔心少換錢不夠用，多換錢也不知剩餘的

外幣是否貶值，況且每次兌換外幣的手續費也是一筆費用。

- 還在找尋一張附送機場接送的信用卡，享受出國有司機的便利性。

如果以上7個問題，您符合2或3個以上選項，請多留意玉山銀行最新推出的「雙幣信用卡」，一口氣推出美元、日圓以及歐元3種幣別，可讓經常出國的您再添一項消費利器。所謂「雙幣信用卡」是指新臺幣搭配另1種外幣，申請人必須先具備該銀行的新臺幣及外幣帳戶，同時還需申請外幣代扣繳服務。玉山銀行每種幣別的雙幣卡能做外幣和新臺幣消費，其中新臺幣以既有方式扣款，外幣消費則連結到顧客的外幣存款帳戶直接扣繳外幣帳款。若外幣存款帳戶餘額不足時，系統會自動辦理新臺幣自動買匯繳款。如此一來，就能讓持卡人不需再擔心於國外消費時會損失手續費。

早鳥優惠多，指定幣別免國外交易服務費，再享國內消費最高0.6%現金回饋

想申請玉山雙幣卡的資格很簡單，只要具備下列3項條件的顧客都可申請：

- 1 符合玉山銀行信用卡申請資格；
- 2 在玉山開立外幣帳戶與新臺幣帳戶；
- 3 申請外幣帳戶自動轉帳扣繳信用卡外幣應付帳款，及新臺幣自動買匯繳款功能。

如果您尚未在玉山開立新臺幣及外幣帳戶，只要到玉山營業單位現場辦理，並同時填妥雙幣卡申請書即可。即日起至12月底，申請玉山雙幣卡還可享有5大驚喜：

- 1 早鳥優惠：核卡60天內雙幣卡新增國內外一般消費達新臺幣5萬元以上，回饋該雙幣卡約定外幣至外幣帳戶（美元15元、歐元12元、日圓1,800元），依各幣別雙幣卡消費分開計算，每種雙幣卡幣別限回饋1次；年底前享前月新增國內外一般消費累積每滿新臺幣5萬元，當月贈送指定地點至機場接或送一趟，回饋上限2趟。
- 2 新戶加碼禮：核卡45天內，首刷3筆新臺幣699元以上，就送City Café大杯熱拿鐵10杯，與親朋好友分享生活中的小確幸。
- 3 級距式現金回饋：當期新增一般消費單筆金額新臺幣7,999元以下，回饋現金



0.3%；8,000元以上，則回饋現金0.6%，現金回饋無上限。

- 4 美元、歐元及日圓消費免收國外交易服務費（1.5%）。
 - 5 提領外幣現鈔之手續費優惠：首次申辦雙幣信用卡並新增玉山外幣帳戶扣繳雙幣卡款項，臨櫃購買外幣現鈔享當次免手續費；另憑雙幣卡享同幣別現鈔優惠，臨櫃自外存領現，可享匯差手續費5折優惠；臨櫃現鈔存外存，憑原購買水單享免手續費優惠。
- 看準全球商務往來頻繁，跨境需求增加的趨勢，玉山銀行推出美元、日圓、歐元3種幣別一次到位的雙幣信用卡，不僅體貼顧客的商旅需求，期許能不斷推陳出新，提供多元的優質禮遇，讓顧客擁更多的便利與效率。👉

現金回饋注意事項：本優惠需使用玉山雙幣信用卡新增國內新臺幣一般消費始可享有，每月回饋金額無上限，不另累積紅利點數。每月現金回饋採四捨五入法計算至新臺幣，限按沖銷順序直接折抵次月新增一般消費款項，正附卡合併依歸戶回饋。不適用一般消費現金回饋項目包括：各類預借現金、餘額代償、各項費用代繳、查核（定）稅款、學費、基金扣繳、循環息、違約金、信用卡年費、各項手續費及代收費用、悠遊卡自動充值、eTag自動儲值等非消費性款項。本行保留解釋、變更、終止活動之權利，如有未盡事宜，以網站公告為準。使用雙幣信用卡於國外消費不計算紅利點數及現金回饋（含商店收單行為外國銀行之國內交易）。

謹慎理財 信用無價

※循環利率：5.88-19.71%（依本行電腦評等而訂，基準日2011/1/1）※預借現金手續費（依預借現金約定結付幣別區分）：預借現金金額×3.5%+（新臺幣100元/3.5美元/350日圓/2.5歐元）※其他相關費率依本行網站及申請書公告

投保年限寬法
人級風險控管

Stable Investment under Professional Management

「類全委保單」專家運籌，投資更穩當

有別於以往投資型保單需精準選出適合的投資標的，類全委保單以較低的資金門檻就能輕鬆享有法人級代操服務，由專業團隊決定資金的配置，達到追求穩健收益的效果。

「Cindy，這麼巧又遇到你！最近勤跑銀行喔，有哪一檔股票表現不錯，可以介紹一下嗎？」Cindy才剛走出銀行，正巧遇到在同棟大樓上班的學長小葉。

Cindy拿著許多參考資料回答：「沒有啦。前天我來辦基金開戶，今天則是和理專討論母親的退休金規劃。她現在在美國跟我姊姊同住，下個月才回國，在飛機上看了報紙說明退休理財的重要性，就迫不及待要我盡快打聽相關資訊。」

「她的退休金是領月退還是一次給付呢？有什麼投資考量嗎？」

「她是一次給付。雖然我父親還在工作，但她希望妥善運用退休金去投資，如果每個月還能多領些零用錢就更好了。我也覺得針對長輩著想，投資以穩健為主，尤其是母親想長期投資，還是盡量避免高風險的投資標的。學長對金融這麼有興趣，有什麼建議嗎？」

「最近常聽到的『類全委投資型保單』，很適合規劃退休後的資產運用，它是由專業經理人做

風險控管，投資人也比較放心。妳不妨先問問玉山的理專，他們會提供專業的諮詢服務喔。」

專業團隊操作讓投資更放心

低利率、薪水上漲幅度有限的「凍薪時代」來臨，不少人會考慮投保之外再做些投資，為自己多累積一些財富，因此近幾年來「投資型保單」始終擁有熱烈的討論度。然而，許多沒有金融專業背景的顧客面對投資型保單卻常猶豫不決，對於保單連結的許多檔標的不知如何選擇，擔心如果眼光失準而不賺錢，以及影響保單的保障。有鑑於此，「類全委投資型保單」也就愈來愈受重視。和過往投資型保單不同，類全委保單由保險公司全權委託投信公司操盤，嚴格執行風險控管，只要投資達新臺幣30萬以上，即使無投資經驗、追求財務穩健的投資人同樣可享受專業級的法人服務。另外，還有「股票、債券投資比例不受限制」的優勢，在可運用投資工具廣泛的前提下，專業團



隊依照投資趨勢決定資金配置，達到收益穩定的效果。

同享壽險保障與每月撥回

前文提到Cindy已退休的母親若想理財，就很符合類全委保單「操作穩健、不輕易解約、撥回率合理、長期性持有」的4項特性。其中玉山銀行與安聯人壽、摩根投信兩大金融機構合作的類全委投資型保單，壽險投保年齡為0至80歲，各年齡層顧客都可得到保障和投資的機會。

類全委投資型保單其實很適合每月想有固定收入、想參與投資，甚至還有機會享有額外收入的顧客，既可擁有壽險保障，還能月月提解撥回，就如同租金一般，定時給付匯至指定帳戶，針對

收入來源依賴勞退金的退休族群，退休後依然有固定收入，讓生活再多些保障。

目前類全委投資型保單的配息制度是帳戶具備每月固定資產撥回功能，約年化5%左右，投資人可以選擇現金給付，將款項直接匯回帳戶中，亦可重複投資。此外保單還具有「鎖利功能」，可定期檢視保單的狀況，若帳戶淨值大於一定金額時，將啟動鎖利機制，把超過的資產撥回一定比例，同樣可匯回帳戶、貨幣型基金，或以現金的方式回饋帳戶，幫助顧客適時停利，避免追高的投資盲點。而在每月撥回之外，亦可視投資效益於每雙月、每季、每半年或一年獲得額外分紅，無論是退休人士或想省時又信賴專家的投資人，它都是穩中求勝的絕佳參考。

投資型保險商品，其所連結投資標的有漲有跌，相關投資風險及商品內容，投保前應詳閱商品說明書。可能之風險包括市場價格風險、投資地區政治、經濟變動之風險、以外幣計價之外匯管制及匯率變動之風險、法律風險、信用風險、產業景氣循環之風險、證券交易市場流動性不足之風險及其他投資風險。投資具風險，此一風險可能使投資金額發生虧損，且最大損失為投資金額全部無法回收。「全權委託帳戶」投資標的，係委託全權委託投資事業代為運用與管理之全權委託帳戶，其有關之資產撥回機制可能由該帳戶之收益或本金中支付。任何涉及該帳戶支出部分，可能導致原始投資金額減損。玉山保險經紀人(股)公司負責招攬或銷售事宜，玉山銀行為保險行銷通路。



Reforms of Consolidated Income Tax

2015報稅小確幸

綜所稅變革，夫妻享降稅利益

Question

您好，由於報稅季節將近，一直想瞭解最新的稅務法規，希望您能解惑。目前為公司負責人，每年獲配的盈餘約350萬元，而太太平日在家幫忙家務之外，興趣為投資台股，喜好穩定配息的標的，每年在她名下的股票配息股利約100萬元。另外，兩人每年的利息所得分別為40萬元與20萬元，也因兩人主要收入來源都非薪資，故報稅時都是合併所得再申報，造成每年所得稅率皆高達40%，聽說今年已經取消夫妻懲罰稅，報稅時是否有更多優惠呢？該如何精打細算才好？而新聞報導提及財政健全方案，政府將有加稅措施，不知未來幾年內，我們夫婦報稅會受到哪些影響呢？還請您指點迷津，非常感謝！

台北市，林先生

Answer 專家告訴您

謝謝您的來信。誠如信中所言，近兩年我國稅制有不小調整，其中討論度最高的即是一般所說的「夫妻懲罰稅」鬆綁，夫妻全部所得可以分開計算，其他如「綜合所得淨額大於1,000萬，增加45%課稅級距」、「股東可抵稅額減半，獨資、合夥需繳營所稅」（亦即「富人稅」），還有「標準扣除額、薪資特別扣除額、殘障特別扣除額提高」等，均在今年開始實施，確實會影響明年的報稅額度，前兩者對適用的納稅人來說是增稅，最後一項則有利於減稅。

揮別「夫妻非薪資所得合併計稅」 報稅彈性高

從今年五月報稅起，納稅義務人稅額計算方式，除維持現行的「夫、妻各類所得合併計算稅額」、「夫或妻薪資所得分開計算稅額」外，新增「夫妻各類所得分開計算稅額」共3種方式，由納稅人擇一申報。如果選擇「薪資分開計算稅額，其餘各類所得合併計算」，分開計算稅額者可扣除項目是免稅額和薪資特別扣除額；若改採「夫妻各類所得分開計算稅額」，夫妻雙方皆可

扣除免稅額和個人專屬扣除額。其中，個人專屬扣除額的儲蓄投資特別扣除額一戶限27萬元，優先讓納稅義務人（納稅人）及受扶養親屬於限額內減除，如減除後還有餘額，則可供納稅人其配偶扣除。

由於您和太太都沒有薪資收入，可以選擇各類所得分開計算稅額，由您或太太擔任納稅人。以下提供一張參考列表，由左到右分別是既有報稅方式、妻子分開計算以及您的所得分開計算時所需繳納的稅款：

	合併計算	妻子所得分開計算		丈夫所得分開計算	
		夫	妻	夫	妻
營利所得	450	350	100	350	100
利息所得	60	40	20	40	20
免稅額	17	8.5	8.5	8.5	8.5
標準扣除額	15.8	15.8	0	0	15.8
儲蓄特別扣除額	27	27	0	7	20
所得淨額	450.2	338.7	111.5	374.5	75.7
稅率	40%	30%	12%	30%	12%
累進差額	80.5	36.5	3.64	36.5	3.64
所得稅	99.58	74.85		81.294	

（單位：新臺幣萬元）

綜合上表可以得知，3者當中最低的是採用與妻子分開計算的方式，以您為報稅人的總所得稅是74.85萬，將會是最有利的納稅方式。

明年課徵「富人稅」，股利可抵稅額減半

至於今年度開始實施、明年正式課徵的「增稅」變革還有2項：包括綜合所得稅淨額在1,000萬元以上者，將課徵45%的所得稅；過去兩稅合一制度的「設算扣抵法」，自今年度起將由「完全設算扣抵法」修改為「部分設算扣抵法」，除了法人股東維持原制不變，針對個人股東而言，於我國境內居住的股東獲配股利的可抵稅額將減半，非居住者的股東獲配股利的可抵稅額中，屬於已加徵10%營利事業所得稅部分的稅額，也僅得以半數抵繳該股利的稅額。

但在級距增加、富人稅開徵的同時，明年度納稅時也有些減稅「小確幸」，包括標準扣除額、薪資特別扣除額、殘障特別扣除額提高，即有利於適度減輕中低所得者及特殊境遇家庭的租稅負擔。下表是今、明兩年申報扣除額、免稅額的比較，同樣僅供納稅人參考：

項目		104年申報	105年申報
標準扣除額	單身	7.9 萬	9 萬
	夫妻	15.8 萬	18 萬
薪資所得特別扣除額		10.8 萬	12.8 萬
身心障礙特別額		10.8 萬	12.8 萬
免稅額	未滿70歲本人、配偶及受扶養親屬	8.5 萬	同左
	滿70歲本人、配偶及受扶養直系尊親屬	12.75 萬	同左

（單位：新臺幣萬元）

The Best Timing of Warrant Investment

資金狂潮來襲，您準備好了嗎？

權證4大操作策略搶先機

受惠全球多國央行持續貨幣寬鬆影響，挹注熱錢持續流往資本市場，台股同樣不寂寞，自羊年新春開紅盤以來，外資持續加碼台股，推升指數創下波段新高，頗有挑戰萬點的氣勢；而投資人該如何適時介入仍處於多頭漲勢的台股操作呢？透過「適時停損、追強空弱、雙邊投資、克服盲點」4大操作觀念，搭配自身操作屬性，更能有效建立優勢策略與進出場時機。



與股票或基金相較，權證為衍生性金融商品，專業投資人著墨較多，然而近年來隨著國內權證造市制度變革，主管機關大力推廣、加上財經媒體推波助瀾之下，權證市場已成為小資男女最夯的投資管道之一，且因槓桿高、所需資金較少，故愈來愈受到投資人重視。相對股票得投入5、6位數的資金，權證最低僅需數百元，連交易稅都很低，相對股票千分之三，權證僅需千分之一，投資成本低廉，獲利方式亦相當簡單。

舉例來說，假設目前股價為100元的A公司發行了權證，約定持有權證的人，6個月後有權利以92元的價格買進該公司股票，在最初發行時這項合約只是載明一項「權利」，當股價超過履約價時可依當初約定價格買進；然而，在股票市場裡，若投資人對A公司股價漲跌有所預

期，這檔權證之權利金將隨著個股漲跌有所波動，假設權證發行後，某投資人預期A公司股價由目前100元，未來上漲至120元，相對於現貨漲幅20%，權證標的漲幅更大，甚至有倍數的漲幅，因此投入資金少、槓桿倍數大的權證可帶來「以小博大」的效果，倘若行情不如預期時，也不需擔心如融資或期貨斷頭追繳的情況發生，在「風險有限、獲利可期」的特性下，善用權證進行操作亦能創造優於股票的報酬。

4大實戰建議，掌握入場好時機

權證以小博大、可搭配多種策略靈活操作的特性，若找對時機入場，將能大大增加權證的獲利契機，而第一季財報公佈前之空窗期，往往是公司派與主力拉抬股價的好時機。加上與台股連動密切大的美國股市屢創新高，可望吸

引內、外資進場，投資人買進權證意願將更加強烈。

以下是權證實際操作的4項建議，提供給您參考：

1 看對時順勢加碼，看錯立即停損出場

屬於衍生性金融商品的權證因其槓桿，投資時務必做好資金控管及設立停損點，看對加碼、看錯立即停損出場通常是勝出關鍵。由於高槓桿特性在行情波動大時，對盈虧幅度往往加劇，因此儘量避免逆勢操作。

2 追強空弱，第一波漲勢後拉回時進場

藉由長期觀察產業基期高低，再透過個股強弱勢排行，找出盤中率先大幅上漲或下跌，且有機會續強或續弱的標的，在其「第一波漲勢後的拉回」時進場。藉由布局「長天期、價外10%~價內10%」的權證商品，因與標的連動性較高，是較好的投資選擇。以這種方式參與個股走勢，不但有加乘槓桿效果，還有無需課證所稅等諸多優點。

3 重大訊息發布，兩邊皆買進

有些股票當遇到法說會、股東會、產品發表會、除股息日等重大事件時，會因為投資人調整操作決策造成價格大幅波動，這通常是值得注意的投資時機。當難以判斷發布消息是否利多於弊時，可以採取同時買進實質槓桿較大的認購以及認售權證，這種「雙邊都買」的「跨、勒式」操作方式，當一邊權證價格大幅上漲時，可以抵銷另一邊的權利金損失。此策略適合用於市場有重大不確定因素正在醞釀時，一旦消息呈現明朗化態勢，連結的股價便會有劇烈反應，兩邊都投資有助於協助掌握行情走勢。

4 利用權證特性，克服交易盲點

當投資人買進某檔股票，卻對其續漲力道有疑慮時，也可利用權證來避險。操作方式是將漲多的個股賣出，並買進約當部位的認購權證，由於權證避險比率會隨著權證價格而變動，上漲時避險比率增加，部位獲利隨之放大，反之下跌時避險比率縮小，猶如投資正確時自動加碼、有誤時自動減碼，可幫助克服交易盲點。

目前在市場上流通的權證標的已有數百檔，權證更高達上萬檔，投資人可依照自己熟悉或喜歡的條件進行布局，進場時除了觀察技術線型尋找良好的進場點外，亦應注意發行商造市品質的報價是否穩定，流動性是否充足等因素來考量，把握上述投資策略與原則，便能有效提升獲利契機。



免報名，交易增量、集點、
上壘送iPad Mini 3 再抽 iPhone 6 !

增量滿額禮

活動期間內增量現貨、融資餘額、期權或複委託任一產品，並集滿各壘所需紅利點數即可兌換贈品。

溫暖新實動禮

現貨、融資餘額、期權或複委託任一產品新實動成交，免費兌換7-ELEVEN的49元早餐一份。

活動期間：即日起至2015年6月30日。
活動詳情請至玉山證券官網或洽詢服務之營業員。本公司保有活動最終修改權利。客服專線：(02) 5580-5013。投資交易具有一定之風險，交易者應先評估本身資金及擔負風險之能力。



Evolution of e-Services



數位功能再晉級

行動理專APP諮詢服務無時限



玉山自2014年推出銀行業首創的「行動理專」APP後，今年4月再次出擊！領先同業推出ETF功能與保單建議書系統，提供顧客更即時、更完整的投資規劃建議。

「不好意思，我女兒下週出國，幫她領完護照後又遇到塞車，居然遲到了半小時，真是抱歉。」退休的劉老師一走進咖啡店，就忙著和理專曉雯解釋。

「沒關係，順利拿到護照最重要！老師您先別著急，喝杯水休息一下。剛剛趁等待的空檔，我已經把您上次提到有興趣的ETF資料整理出來，還有您的女兒今年研究所畢業，準備當個社會新鮮人進入職場，需要依現況重新檢視保障內容，我也都幫您整理好了。等等我們一起討論。」曉雯說道。

進門之初，其實劉老師有注意到曉雯熟練地操作iPad，忍不住問道：「我以為看ETF走勢圖要用你們分行的電腦螢幕，但妳現在用iPad就能查到最新資料，好像很方便呢！不過保險建議書是不是要回銀行才能處理？可能要改天了，我等等跟朋友有約，另外再跟妳約後天早上討論保險，可以嗎？」

曉雯微笑回答：「是的，我們玉山理專外出拜訪顧客，會帶著iPad，很多資訊都在裡面，非常方便呢！而且4月份再新增『ETF功能』與『保單建議書系統』，可以立刻看到每一檔ETF的走

勢，還可以跟大盤比較來判斷績效優劣；也可以立刻依您的需求製作保險建議書，以後討論基金、保險、ETF都可以約在您方便的地方，不用再特地回去分行囉！」

還記得上回曉雯向劉老師介紹的「行動理專APP」嗎？這是由玉山銀行首創的金融應用程式，理財專員配置專屬iPad並搭配行動理專APP，可隨時隨地提供顧客最新且最完整的理財規劃，推出後即在金融界掀起一股風潮。搭載在iPad上的這項金融輔助工具不但使用介面清晰且靈活好操作，能即時查詢金融利率、基金資訊，讓顧客和理專掌握投資契機。同時在安全機制方面也滴水不漏，透過嚴密後台管理與系統監控流程做到資訊不落地，嚴格杜絕顧客資訊外洩的風險。此外，透過iPad運用可減少紙張使用，藉由電子介面替代紙本文宣，達到支持環保、地球永續發展的核心理念。

iPad運用再進階

新增ETF功能、保單建議書系統

如今這項結合金融與科技的投資利器——「行動理專APP」，於今年4月再次領先同業推出進階版本，新增「ETF功能」與「保單建議書系統」。因為相較一般基金或理財商品，ETF的交易市場包含美股、港股以及陸股，對「即時性」與「波動度」的要求特別高，因此玉山以精益求精的精神克服此項難題，如今透過iPad，玉山的理專可隨時查詢ETF的最新淨值、風險與報酬走勢，技術指標或與指數比較的績效只需一「滑」即能一目瞭然。另外對於像劉老師這些對ETF投

資有興趣的顧客，還可當場選擇有興趣的ETF標的，而且可以與大盤進行報酬率試算，透過即時解說、即時提問，諮詢討論不再受時間、地點限制，讓服務更完善。

除了提供即時的ETF查詢與解說，能在iPad操作「保單建議書系統」，大幅提升資產配置的溝通效率！以往理專可能先以電話或面談方式瞭解顧客需求後，再到分行系統中輸入相關資訊，才能試算保單建議書並列印出來提供顧客參考，過程中可能需要反覆和顧客核對溝通且一再重製建議書；如今iPad擁有「保單建議書系統」，便能直接依顧客需求製作建議書，更加即時又有效率，而且免除顧客往返銀行的舟車勞頓之苦。

網路銀行新功能

用測驗瞭解自己的投資風險承受等級

當金融與科技愈來愈緊密結合，不知不覺間我們已經邁入Bank 3.0時代，金融依然專業，但不再高不可攀，就像玉山銀行的理財專員不論在分行、顧客的家中或辦公室，都可透過iPad提供最新的市場訊息、完整的投資規劃建議書。

迎接科技時代，自今年4月開始，玉山更為金融業首波開放網路銀行可進行首次「風險承受等級評估測驗」的銀行之一。之後想要瞭解自己的風險承受等級，進而挑選適宜的投資商品，不需再到銀行填寫表單，只要進入玉山網路銀行，即可進行風險承受等級評估測驗，初步歸納自己屬於積極、成長、穩健或保守型，明白風險承受等級後，可自行挑選基金標的，或再與理專討論，相信所獲得的結果會更符合顧客真正的需求。👉

Prosperity of Offshore Fishing Industry

勤勉不懈克服萬難

航向世界的台灣之光



▶▶▶ 發揮台灣四周環海的地理優勢，加上勤奮打拚的精神，遠洋漁業早已闖出一番好成績，同時以廣大的航海版圖及全球數一數二的漁獲量，使台灣成為名副其實的「漁業大國」。

您知道台灣是「科技之島」外，其實也是「漁業大國」嗎？尤其是遠洋漁業成果驚人，每年約有2,000多艘漁船行遍世界三大洋，以80萬公噸的總產量傲視全球。在美式圍網、延繩鮪釣領域裡，中小企業表現更亮眼，近來全

年漁獲量在世界名列前茅，2013、2014年的秋刀魚捕獲量更一舉超越日本，成為世界第一。

勤懇踏實，成就寶島佳績

身為島國，台灣經營遠洋漁業固然是發揮「靠

海吃海」的優勢，然而世界上濱海的國家眾多，為何能獨占鰲頭？都要歸功於台灣人勤懇踏實的民族性。由於捕魚作業長年在外，許多遠洋漁民背負對家庭的責任、對自我的期許，加上日式「學徒制」的精神深植內心，漁民們上船工作多數需要通過前輩嚴厲的教導和考核才能向上攀升，正是如此認真的態度和做事方式，逐漸打拚出一片天。同時漁業產業鏈相對完整發展，亦是台灣遠洋漁業的另一項優勢，相關業者幾乎都集中在高雄前鎮，得地緣之便，任何問題和需求都能在第一時間獲得解決。

根據外交部資料，台灣所參與的各類國際組織中，漁業相關組織就占了8項，每年農委會赴海外參加國際會議高達60次以上，可說台灣漁業正以多元的方式躍上國際舞台，雖然不是最受矚目的熱門產業，但絕對是國際上首屈一指的「台灣之光」。

迎接挑戰，推動成長契機

目前遠洋漁業雖然蓬勃發展，但挑戰也相對增加。對台灣漁民來說，漁業除了「看天吃飯」的不確定性，高油價、捕撈時遭他國驅離甚至遇海盜挾持，還有中國遠洋漁業的崛起等，都是當下急需面對的問題。例如在2005及2009年時，台灣漁船就曾發生被索馬利亞海盜挾持事件，因此多數遠洋船隻都得額外聘僱保全人員以確保船隻安全性。而另一項財務負擔則來自高漲的「入漁費」，台灣船隻在他國經濟海域捕魚時，需購買在當地捕魚的權利，入漁費逐年提升亦增加不少成本。此外，中國政府對於遠洋漁業的大力扶植，給予當地業者可觀的補貼，面臨後起之秀的

挑戰，台灣本土漁業該如何尋求合作，進而再下一城，同樣值得關注。不過近期的好消息是，占營運成本一半以上的燃油費用，因油價下滑而受惠，負擔稍減後，自然有利於業者做好萬全準備，繼續克服難關、向前邁進。

傾聽需求，助漁業攀高峰

在台灣漁民們努力與大海拚搏時，玉山如何攜手業內的頂尖業者，幫助台灣漁業再創高峰呢？玉山堅持，一定要深入瞭解顧客的需求、傾聽內在的聲音，並掌握上下游供應鏈和最新的產業脈動，才能提供業者更專業及客製化的金融服務。

其實遠洋漁業是個需要高昂投資的產業，以美式圍網為例，除漁船本身的建造費用，漁網亦造價不菲，加上入漁費、船員薪水、油料、餌料等支出，每次出海的花費都相當可觀，且漁獲多外銷歐美國家及日本，更承擔了許多外匯風險。因此玉山銀行在滿足業者融資的需求外，還提供完整的金流平台以及外幣收付、兌換、避險等相關服務與專業諮詢，例如今年的外匯市場波動劇烈，玉山銀行立即為業者提供適當的避險方案，希望讓跑遍全球三大洋的漁民們，能專注於自己的專業上，其餘金融相關的服務都有玉山協助，傾全力成為業者最堅實的靠山。

今年年初，美國「國家地理頻道」發表以台灣漁業為主的紀錄片，真實地展現了行業內的甘苦與榮耀，使遠洋漁業再度躍上國際版面，也讓大眾更加認識這個曝光度不高的傳統行業，不僅帶給國人新鮮的美味，更值得眾人的喝采與掌聲。👏



的花園景致及巍峨壯麗的麗宮，每年櫻花季的期間，小火車還會駛過成排的櫻花樹下，當微風吹過，落英繽紛飄起一場櫻花雨，顯得十分浪漫。

最早於2001年舉辦的「日月潭九族櫻花祭」，十多年來名聲響亮，成為台灣最富盛名的賞櫻地點，日本櫻花協會還於2013年授證為日本海外「櫻花名所優選之地」，九族文化村的櫻花勝景從此與日本百大賞櫻名所齊名。在花開季節步入此地時，滿園的櫻花令人驚豔，重重疊疊的花瓣更綻放出一季的嬌豔，其實園區內栽種了多達5,000棵的「九族百重櫻」，是由台灣山櫻花嫁接八重櫻而出，成為九族的特色。另外漫步「櫻木花道」同樣美不勝收，蜿蜒達數公里長的櫻花樹呈現難忘的美景，在「櫻花大道」上栽種的是姿態優雅的吉野櫻，粉嫩色調引人流連忘返。夜晚來臨時，打上燈光的夜櫻更是璀璨無比，從櫻花湖畔散步至夜櫻隧道及宮廷花園，步步皆美。

置身歐洲般寫意。由九族文化工作隊所組成的合唱團，每天下午會於花園中詠唱出一首首天籟詩歌，黃昏時在此散步，將可深深感受到神聖真誠的祝福。

各式文化特徵訴說原民風情

九族文化村是以台灣少數以原住民文化為主題的樂園，包括：排灣族、魯凱族、阿美族、達悟族、卑南族、布農族、鄒族、邵族、泰雅族、賽德克族、太魯閣族、賽夏族、噶瑪蘭族等13個民族的傳統家屋、服飾、生活用品、文化制度等，例如園區內就架構了排灣族的石板屋來表現原始藝術，而排灣族人所尊崇的百步蛇文化亦可一窺得知；還有分布在蘭嶼的達悟族傳統住屋為半穴居的地下屋，獨特的拼板舟往往是遊客們拍照留念的最佳場景；至於阿美族部落區以瀕臨的水池象徵太平洋，向遊客訴說屬於靠海民族的故事。

除了台灣原住民文化以外，萬山神石上方還設置一處「印第安圖騰區」，將加拿大印第安人的圖騰木柱立於此處，外觀鮮明、色彩豐富，來對照中外不同的原住民文化。此外，「森林石雕區」則運用雕塑作品表達各族的傳說故事，粗獷的藝術之美亦蘊藏其中。

3月中旬櫻花季結束後，數十萬株西班牙薰衣草接續登場，夢幻般的紫色場景為水沙連歐洲花園注入異國情調，並在此舉辦戶外音樂會，有知名的陶笛、小提琴、和聲團體等表演，在如茵的草地上奏起悠揚樂音，耳邊聆聽音樂薰陶、鼻子嗅聞著花草清香，眼裡則欣賞著紫色花海，彷彿

Wonderful View of Flowers Blossom Season

南投九族文化村 花現美好春光

伴隨春天到來，粉嫩的櫻花及夢幻的紫色薰衣草為九族文化村妝點浪漫，加上原住民的人文風采、驚險刺激的遊樂設施，更添旅程的知性魅力與歡樂氣氛，當然還可搭纜車遊覽日月潭，於紅茶飄香的山光水色中，讓慢活假期於焉展開。

隨著全長1,877公尺的日月潭纜車落成，隔著卜吉山遙遙相望的九族文化村和日月潭，僅僅7分鐘的車程就能引領遊客從九族文化村抵達日月潭，不但能一次暢遊主題樂園與湖光山景，同時每年春降大地時，亮眼的緋紅櫻花與薰衣草接連綻放，將園區點綴得更加動人，處處展露春天和煦的氣息。

櫻花、薰衣草妝點一季浪漫

當九族文化村的水沙連小火車鳴響汽笛，從花園車站出發，面帶笑容的遊客們在悠閒的火車之旅中，遊覽著美麗遼闊的歐洲宮廷花園，穿過山洞、鐵橋，越過維也納森林後，不但有繽紛動人





遊樂設施挑戰刺激冒險

「到九族，不必到迪斯奈！」曾是許多5、6年級生耳熟能詳的廣告標語。園區的歡樂世界中設有各種刺激的遊樂設施，適合呼朋引伴、闔家大小出遊。最受歡迎的莫過於高達85公尺的「UFO自由落體」，上升時UFO緩緩旋轉攀升，隨著高度可以360度鳥瞰秀麗山色，當UFO升到最高處時突然遽降，最高時速達105公里，是挑戰膽量的驚險體驗。還有懸吊式雲霄飛車「馬雅探險」，搭乘時雙腳騰空，從11層樓高的頂點直衝而下，彷彿化身一條飛龍翻騰在雲端，絕對讓人頭皮發麻。「阿拉丁廣場」則是一個老少咸宜的室內夢幻世界，擁有雙層音樂馬車、高空旋轉的七彩熱氣球、太空山歷險及乘坐遊艇進入侏羅紀時期追尋恐龍等各式精彩設施，完全不受天候影響，遊客可盡情暢遊。

而表演節目同樣是九族文化村廣受歡迎的活動，其中「娜魯灣劇場」是九族的經典劇場，藉著歌謠及舞蹈演出各族文化；至於早晨在「文化廣場」以火神舞蹈迎接第一批遊客入園，於夜晚閉幕前再跳一回，結束時以此炙熱的歡送會讓每位遊客留下深刻的印象。

搭纜車遠眺日月潭美景

從九族文化村向外延伸的景點莫過於日月潭，2001年時，九族文化村啟用了台灣第一座輕載

量的空中纜車系統，距離地面40公尺高，全長1,000公尺，從歡樂世界向山上延伸至觀山樓，遊客可以從明亮寬敞的車廂內居高賞遍園區美景。到了2009年，日月潭纜車啟用後，從九族觀山樓可以直達日月潭伊達邵，7分鐘的車程讓人飽覽日月潭湖光山色之美。

日月潭同時擁有全台唯一的水陸空遊程，很適合來湖濱好好度假一番，以拉魯島為界，東側形似「日輪」，西側狀如「月鉤」而得名，百年來享有「台灣八景」之美譽。其中纜車屬於空中體驗，遊艇環湖則是水上之旅，買張船票，一天之內可自由拜訪水社、玄光寺、伊達邵等3處碼頭，乘船時還可透過生動的導覽認識湖畔建築及在地人文景觀。而陸上的體驗更加多元化，環繞潭區的14條步道可漫步賞景、觀察生態，岸邊的文武廟、慈恩塔、玄奘寺、玄光寺等各具宗教特色，亦是居高欣賞湖景的制高點。

近年來，環潭公路更被美國CNN旗下生活旅遊網站評選為全球10大最美自行車道，因此到日月潭騎單車蔚為風尚。在潭邊夜宿一晚後，建議可於清晨租借單車出發，從水社碼頭騎到向山遊客中心，這段大眾化的路線平緩少坡、輕鬆易騎，沿途先經過栽植在水中的落羽松樹林，接著迎向水面上的自行車道時，清晨薄霧緩緩籠罩潭面，如夢似幻、有如置身仙境。而來到視野遼闊的水



玉山信用卡卡友享優惠

優惠期間：即日起~2015/12/31

精選住宿優惠



溪頭米堤大飯店

住宿一泊二食依定價享平日**45折**、**旺日55折**、**假日65折**優惠。*需另加定價一成服務費；加人加價2,000元（限純訂房適用）
電話：(049) 261-2222
地址：南投縣鹿谷鄉內湖村米堤街1號



日月潭大沐閣

住宿依定價享平日**65折**、**旺日75折**、**假日95折**優惠。依房型贈送早餐，每卡加贈日月潭阿薩姆紅茶乙盒（市價300元）。
電話：(049) 285-6688
地址：南投縣魚池鄉日月潭中山路101號



日月潭大飯店

住宿：平日一般訂房**62折**、**旺日一般訂房72折**、**假日一般訂房95折**（含早餐）。參加年度季節性旅遊套裝，免10%服務費優惠（團體恕不適用）。
餐飲：卡友加贈迎賓水果乙份、餐飲免10%服務費優惠。
電話：(049) 285-5151
地址：南投縣魚池鄉水社村中山路419號

伴手禮



老楊方塊酥

刷卡消費「阿里山方塊酥禮盒」享**第二件85折**優惠。
網址：www.tkfood.com.tw
桂花田糕點主題休閒園區
刷卡消費享「牛軋餅禮盒」**88折**優惠（每人限購5盒）。
電話：(049) 229-1288
地址：南投縣南投市八卦路1037之1號

蜜蜂故事館

刷卡消費享會員價優惠。
適用門市：台北新光南西店、台北大葉高島屋店、桃園台茂店、桃園中壢SOGO店、雲林古坑旗艦店

精選餐飲優惠



Mykonos米克諾斯

刷卡消費享**9折**優惠。
電話：(049) 231-2638
地址：南投縣南投市營南里營中路138號



歐莉葉荷城堡

刷卡消費享午、晚餐**9折**優惠（晚餐請提早預約）。
電話：(049) 299-3636
地址：南投縣埔里鎮鯉魚一巷27號



好地方風味館

刷卡消費贈「自製招牌烏梅汁」乙壺（需事先告知）。
電話：(049) 299-0000
地址：南投縣埔里鎮北安里自強路170之5號



宏基蜜蜂生態農場

刷卡消費單筆滿1,000元享**9折**優惠（特價品除外）。
電話：(049) 298-0851
地址：南投縣埔里鎮枇杷路52之1號

注意事項：*餐飲與伴手禮之詳細活動內容及不適用門市依現場公告為準。*上述優惠原價10%服務費另計，優惠不得合併使用。*特殊節慶不適用。*贈送餐點限於餐廳內使用始提供，贈送完得以等值商品替換。*玉山銀行與特約商店保留活動修改、變更及終止之權利。*住宿及餐飲優惠須預先訂房/訂位並告知使用玉山信用卡優惠，且於消費時刷卡支付全額始能享有。優惠皆不得與其他優惠或專案合併使用。*溪頭米堤：平日定義依飯店規範，農曆春節期間及大假日不適用。平日為週日至週五。旺日為7、8月週日至週五。假日為每週六、連續假期。大假日為7、8月週六。*日月潭大飯店：上述優惠適用於平旺假日，平旺假日定義依飯店規定之。入住時需持玉山銀行信用卡刷卡消費，每卡限訂3間。平旺假日定義依飯店公告，平日定義：週日至週四（暑假7、8月週日除外）旺日定義：週五及暑假7、8月之週日、連續假期前一日。假日定義：週六、連續假日、花火節，特殊假日定義：萬人泳渡前夕、12月31日。相關優惠恕不適用。*日月潭大沐閣：平旺假日及大假日等定義依飯店現場公告為準，農曆春節、特殊節日及連續假期不適用。不適用團體與旅行社訂房，加人加價依飯店規定。*未盡事項依飯店公告為準。*玉山銀行與各飯店保留活動修改、暫停及終止之權利。

©1970-2014 Fujiko Pro Licensed by Animation Int'l

謹慎理財 信用無價

※循環利率：5.88%~19.71%(依本行電腦評等而訂，基準日2011/1/1)※預借現金手續費：預借金額×3.5%+NT\$100※其他相關費率依本行網站及申請書公告



社壩，湖面上的船隻往來穿梭，湖畔香花迎風搖曳，湖心倒映秀麗山色，更引人駐足停留。

若再往前騎去，經過永結橋和同心橋後，可抵達向山遊客中心。兩棟清水混凝土建築宛若張開雙手環抱大地，並以框景手法塑造出34公尺寬的半戶外空間，如織的遊客在框中走動，背倚山光水色，好似流動的風景畫。且遊客中心的展示室介紹了南投的在地工藝品、人文自然風貌等，加上多媒體簡報室播放的3D影片，帶領遊客更深入領略日月潭之美。

此外，去年全新啟用的向山自行車道，擁有懸空伸出湖面、高達15公尺的懸臂式觀景平台，遊客在上方走動時，平台會微微晃動，倒有幾分置身船上的錯覺，且超過180度的視野中，邵族的祖靈聖地拉魯島清晰可見，美景怡人、處處驚艷。

品味茶香與道地風味餐

由於邵族人世居在日月潭畔，來此不妨嚐嚐邵族的風味餐，位於碼頭休閒大飯店的風味餐廳緊臨湖畔，富有原住民特色的個人套餐廣受歡迎，蒜香山豬肉、醬燒奇力魚、酥炸日月潭蝦、梅干烟竹筍、鮮蔬杏鮑菇、醬筍排骨湯，再搭配1杯小米酒或櫻花酒，飽足之外還可品嚐其用心。

當地魚池鄉的紅茶產業亦相當知名，自日據時代開始發展，當時日本人由印度引進大葉種「阿



薩姆紅茶」茶樹種子試種，由於日夜溫差大、晨昏多霧、土質適應良好而栽種成功，奠定了種植的基礎。1999年921大地震之後，行政院農委會茶葉改良場魚池分場更培育出台茶7號、台茶8號（阿薩姆紅茶）、台茶18號（紅玉紅茶）等茶種，將沒落的紅茶產業轉型為觀光文化產業，使清新茶香再度縈繞湖畔。無論是日月老茶廠、朝霧茶莊、和菓森林、香茶巷40號、廖鄉長紅茶故事館等都以紅茶聞名。當中廖鄉長紅茶故事館透過製茶機械設備、精心打造的時光隧道，細細訴說魚池紅茶的故事，現場還可試飲各式花果紅茶，甘醇清香的滋味久久不散，陪伴遊客度過閒適的慢活假期。👉

九族文化村

地址：南投縣魚池鄉55544大林村金天巷45號
電話：(049) 289-5361

日月潭纜車

地址：南投縣魚池鄉日月村中正路102號
電話：(049) 285-0666分機9

日月潭國家風景區管理處

地址：南投縣魚池鄉中山路599號
電話：(049) 285-5668

碼頭休閒大飯店

南投縣魚池鄉水社村日月潭名勝街11號
電話：(049) 285-5143、285-5543

廖鄉長紅茶故事館

地址：南投縣魚池鄉新城村通文巷6-31號(台21線56K)
電話：(049) 289-6217

玉山票券預售通，吃喝玩樂享優惠

玉山和7-ELEVEN推出票券預售通，「超商購票+玉山銀行信託」的超強組合，給您十分保障、萬分安心。透過ibon購票，在期間內以下精選遊樂園、餐廳住宿均有超值優惠，憑票根還可享有統一星巴克、City Café等5家商店買1送1優惠，買愈多、玩愈多，給您意想不到的大驚喜！

吃 精選餐飲優惠券，好料通通吃下肚

台北威斯汀六福皇宮—豪華套餐通用券

優惠日期：2015/01/21~2015/08/31

ibon優惠價：988元(定價1,408元)、7折優惠。

優惠內容：Elite Café、1F丹那禮、留園、祇園4廳通用，週一至五午間或週一至四晚間擇其一餐廳使用，逾期依票面金額折抵消費。

台中通豪大飯店—港式飲茶吃到飽平日券

優惠日期：2015/04/01~2015/12/31

ibon優惠價：520元(定價748元)、7折優惠。

優惠內容：珍寶樓港式飲茶吃到飽平日午餐或晚餐(二擇一)，假日使用須補65元，逾期補差額。

麗緻集團—通用下午茶平日通用券

優惠日期：2015/03/10~2015/12/31

ibon優惠價：500元(定價605元)、82折優惠。

優惠內容：單人平日使用麗緻旅館系統下午茶乙客。
適用飯店：台北亞都麗緻巴賽麗廳、台中Hotel ONE頂餐廳Top of ONE、台南大億麗緻風尚庭園咖啡廳、台北陽明山中國麗緻山嵐咖啡廳、烏來璞石麗緻溫泉會館。
使用說明：平日使用不加價，假日使用每張需現場加價100元。

住 精選住宿優惠券，旅行良伴密境遊蹤

台南大億國際酒店—雙人平日一泊二食住宿券

優惠日期：2015/03/10~2015/12/31

ibon優惠價：4,999元(定價12,210元)、41折優惠。

優惠內容：雙人平日(週一至五)享雅致雙人房住宿(一泊二食)，週六日及假日須補1600元；農曆春節及逾優惠期須補差價使用。

台南大億國際酒店—4人平日一泊二食住宿券

優惠日期：2015/03/10~2015/12/31

ibon優惠價：7,999元(定價18,920元)、42折優惠。

優惠內容：4人平日(週一至五)享豪華家庭房住宿(一泊二食)，週六日及假日須補2,300元，逾優惠期須補差價使用。



玩 精選遊樂園及名勝景點，全家一起來

六福村主題遊樂園—六福村單人暢遊票

優惠日期：2015/04/1~2015/06/12

ibon優惠價：699元(定價999元)、69折優惠。

優惠內容：單人全票乙張，逾期需補差價使用。

小人國主題樂園—雙人門票優惠券+龍仔幸運手環2個

優惠日期：2015/04/1~2015/06/22

ibon優惠價：850元(定價1,696元)、5折優惠。

優惠內容：門票2張+龍仔幸運手環2個，逾期需補差價使用。

劍湖山世界—全日單人票

優惠日期：2015/04/01~2015/06/30

ibon優惠價：599元(定價899元)、66折優惠。

優惠內容：成人全票乙張，加贈園區餐飲抵用券100元，逾期依照現場票價補差額。

遠雄海洋公園—暢遊家庭券

優惠日期：2015/01/01~2015/12/31

ibon優惠價：2,999元(定價3,770元)、79折優惠。

優惠內容：全票3張+海獅互動券1張+限量紀念商品1份+園區現金抵用券100元4張，逾期需補足差價使用。

購票新平台 好康 安心又便利 ibon 購票方法



憑104年度 ibon 票券於104/12/31前可同時享6大優惠

1重 CITY CAFE 中杯熱美式咖啡 買1送1 <small>優惠折扣不得與7-ELEVEN其它活動合併使用。自備隨行杯者結帳可扣5元。每張限兌換一次。</small>	2重 COLD STONE 經典冰淇淋 任選買1送1 <small>口味以門市現有為主。優惠限贈送一客。脆餅、雙享杯及桶裝冰淇淋除外。</small>	3重 Mister Donut 甜甜圈、瑪芬 買4送2 <small>或買八送四，價低優先贈送</small>	4重 21風味館 香草烤雞腿指定組合 送香草烤雞腿一隻 <small>買香草烤雞腿+薯餅+蜂蜜綠茶(L)送香草烤雞腿一隻。產品以門市現有為主。優惠限贈送一客。</small>	5重 高雄夢時代摩天輪 2人同行1人免費 OPEN! 摩·天·輪 <small>©2006-019 PCSB</small>
--	---	---	---	--

•以上優惠皆可各兌換一次，但恕無法與其他行銷活動合併使用 •ibon票券優惠兌換期間為：104/1/1-104/12/31 •詳情優惠請上ibon售票系統網站 http://ticket.7net.com.tw/

注意事項：*遊樂園優惠券須至票口兌換正式門票入園使用。*各項餐飲及住宿使用前建議先以電話預約。*各種優惠之使用限制，請詳閱ibon機台上之產品說明或電洽發行業者。*各項優惠若逾優惠期間，須補差價始能享用。

謹慎理財 信用無價 ※循環利率：5.88%~19.71%(依本行電腦評等而訂，基準日2011/1/1)※預借現金手續費：預借金額×3.5%+NT\$100※其他相關費率依本行網站及申請書公告

Volunteer to Clean Up *the* World

打造潔淨好生活

愛護地球 從清掃做起！

堅持從生活中落實環保理念的玉山，積極響應世界清潔日活動，今年再度號召總部與各分行的同仁參與清掃與環境整理，在全國百餘個清掃點，動員超過4,000名志工共襄盛舉，以實際行動讓地球變得更好。



山金控旗下所有單位共襄盛舉，近幾年報名人數不斷成長，從2012年的3,100人，到今年共計205個單位、超過4,000名同仁加入，於全國146個清掃點同步展開清掃與整理環境的活動，共計清掃出660袋垃圾。希望結合所有志工們的努力，透過企業的影響力傳達每個人都擁有改善地球環境的力量，共同推動地域性的清潔活動，喚起民眾對清潔的重視，打造美

好的生活環境。

「Clean Up the World世界清潔日」為全球性的清掃活動，最早源自澳洲，之後規模日漸擴大，在聯合國環境保護署（UNEP）的支持下，於1993年正式成立世界清潔日，如今每年超過125個國家、共4,000萬人參與，是世界上規模最大的環保活動。台灣則是從2001年起，由統一超商好鄰居文教基金會與全世界同步舉辦，14年來擁有超過40萬的民眾投入，可說是台灣的環保盛事。

身體力行，喚起民眾環境意識

始終關注環保議題的玉山也持續響應此活動，整合包括玉山銀行、玉山證券、玉山創投、玉山保經等子公司與相關金融事業群等玉

另外，玉山金控也將環保觀念實踐於生活中，強調「減碳、健康、樂活」的環保理念，鼓勵員工少開車、多運動、享受生活，全國各分行還會利用每天早上8點半上班前，進行敦親睦鄰的晨間清掃活動，分組打掃行舍騎樓及周圍環境，期望能帶動環保意識，並讓大眾正視垃圾減量的重要性。

除了清理環境，玉山亦積極發展綠色金融產品，並持續推廣YouBike微笑單車計畫，加上玉山世界卡與玉山ETC悠遊聯名卡榮獲行政院環保署頒發「碳足跡標籤認證」的優異表現等，期待能持續發揮企業影響力、回饋社會，共創這塊土地永續的生活環境！

Pioneer *of* Carbon Footprint Certification

創金融業先例

信用卡首獲碳標籤認證！

推動綠色消費運動

玉山銀行持續推行環境保護再獲佳績，玉山世界卡及玉山ETC悠遊聯名卡是全台第一家銀行榮獲行政院環保署頒發「碳足跡標籤證書」，加上全國136家分行完成ISO14064-1:2006溫室氣體排放量盤查，亦通過國際標準查證，均創下金融業首例，在在展現玉山發揮金融業影響力，投入永續發展及減碳政策的決心。



致力降低產品的碳足跡，使每張卡片的碳足跡數值僅僅1.1kg CO₂e，因此獲得行政院環保署頒發「碳標籤認證」，並經SGS獨立第三方外部查證，通過「PAS 2050:2011」碳足跡

碳標籤（Carbon Footprint Label，又稱碳足跡標籤或碳排放標籤），是用來顯示公司、生產製程、產品（含服務）及個人碳排放量的一種標示方式，其涵義是指一個產品從原料取得，經過工廠製造、配送銷售、消費者使用到最後廢棄回收等過程中，各階段所產生的溫室氣體，經換算成二氧化碳的總和。行政院環保署自2009年開始研議台灣碳標籤的機制，提升消費者對於碳標籤產品的購買意識，達成低碳經濟的永續消費與生產模式。

及水足跡國際標準，為國內第1宗同時通過國家級與國際級雙重認證的信用卡，創下了銀行業的首例。玉山更進一步承諾將向消費者宣導使用電子帳單，預計提升電子帳單比例5%，期望產品碳足跡在3年內減量成果可達3%以上。

致力降低碳足跡

對玉山銀行來說，節能減碳自然是不容推辭的企業義務之一，因此玉山世界卡及玉山ETC悠遊聯名卡皆納入重要的減碳議題，率先訂定國內識別卡碳足跡產品類別規則後，全面性考量產品的生命週期，搜集信用卡自原料取得，到最後廢棄處理等階段所產生的溫室氣體排放量與用水量，

當然，玉山銀行愛護地球的行動還包括導入ISO 14064-1:2006溫室氣體排放量查證，於總部大樓及全國136家分行盤查溫室氣體排放量，成為第一家完成全國營業據點溫室氣體外部查證，並取得聲明書的銀行，藉由檢視企業溫室氣體排放狀況，制度化推動節能減碳改善方案，包括積極汰舊更新節能照明設備、加強管理空調冰水主機等設備，並透過每月的環保教材，讓環保概念推廣到員工與顧客身上，將節能減碳轉化為日常生活的一部分。玉山未來還會再發展更多元的綠色金融產品，從環境保護、環境教育及生態保育等各方面，推行企業經營與自然環境永續共生，持續為地球盡一份心力。

The E.SUN Award

玉山傑出子女賞

為感謝玉山人長期用心努力與付出，在玉山20歲時，創辦人黃董事長基於對玉山人的愛與關懷，成立「玉山傑出子女賞」及「玉山人家庭關懷專案」，希望延伸志工精神，當玉山人的子女有美好的事給予祝福，當玉山人遭逢人生逆境時，可以即時給予關心與協助。截至2015年4月20日，已致送193件「玉山傑出子女賞」獎勵金、16件「玉山人家庭關懷專案」。茲將子女賞的喜悅分享如下～

個金處鍾德明資深協理的儿子

以優異成績錄取建國中學科學班。

三民分行林如慧經理的儿子

代表學校參加103年全國資訊月技能競賽－會計資訊與財務分析，榮獲高中職全國團體、南區團體冠軍。

玉證左營分公司陳麗卿經理的女兒

代表學校參加全國學生舞蹈比賽，榮獲國中組現代舞蹈比賽優等。

桃鶯分行賴承志襄理的女兒

參加桃園縣學生音樂比賽，榮獲國小弦樂合奏優等。

玉證電子商務部游郁欣副理的儿子

參加全國學生音樂比賽，榮獲國小管樂合奏優等。

信用卡處邱盟凱助理襄理的女兒

參加台北市教育局舉辦國小兒童美術創作展，榮獲銅牌獎。

南京東路分行邱太仁襄理的女兒

參加台北市教育局舉辦國小推動兒童深耕閱讀活動，榮獲小小說書人比賽特優。

南京東路分行邱太仁襄理的儿子

參加台北市教育局舉辦交通安全創意教學教材徵選比賽，榮獲國小組第三名。

玉證台大分公司陳思如副理的女兒

代表學校參加台北市青年盃分齡游泳錦標賽，榮獲9&10歲女子組100公尺蝶式第一名。

玉證台大分公司陳思如副理的儿子

代表學校參加台北市青年盃分齡游泳錦標賽，榮獲7&8歲男子組200公尺混合式接力第一名。



Working Together, Winning Together

玉山MA儲備幹部

加入玉山，實現遠大夢想

玉山MA以金控的角度培育全方位人才，擁有完善的培訓計畫與跨事業處的輪習機制，適合充滿熱情、抗壓性高、喜歡自我挑戰的你。想拓寬職涯的深度與高度，玉山MA是你實現理想、創造未來的最佳機會。

玉山認為培育專業人才，並提供顧客最好的服務，是玉山最重要的責任，因此每年積極尋找MA儲備幹部，歡迎對金融業充滿熱情、有強烈責任感、樂於團隊合作、具備高度抗壓性，且勇於挑戰自我的人才加入玉山。

針對MA培訓，玉山用心規劃具備廣度、深度及高度的立體式學習制度，從新進人員訓練、營業單位實習、跨事業處輪習、第一專長培訓深耕專業，到第二專長培訓，邁向π型人才的訓練等，除了在各事業處輪調學習，還有許多機會參與跨國或大型的重要專案及會議，期望在密集

的訓練中，使MA快速養成專業、管理與執行能力，成為解決困難問題的專家與跨部門的資源整合者，約在8~10個月內完成跨職系實習的階段訓練後，並依照MA的意願與專長分發，同時持續進行第二專長的培養。在金融專業外，亦能參加像是CSR、國際知名大師演講、玉山登峰、單車環島等玉山多項重要活動，藉由不同面向進一步瞭解並融入玉山的優質企業文化。進入玉山不但擁有可以拓展視野的寬廣舞台，與同仁攜手合作，打造最堅強的英雄團隊，更能一同彩繪未來、實現夢想。

隨著玉山逐年成長，2015年持續擴大徵才，在完善的教育訓練下，傳承玉山獨特的文化與經驗，並展現出無比的專業以及服務精神，本期將透過MA儲備幹部角度與你分享學習的過程和心得。



懷抱熱情面對下個挑戰

還記得剛加入玉山時的青澀，一路上跌跌撞撞，但透過玉山有目的、有系統、有組織的培育，讓每位MA養成獨立思考、解決問題的能力及宏觀的視野，還有學長姐無私的傳承與團隊的後援，讓我們可以彼此扶持，共同超越挫折，甚至開始期待下個挑戰。人的價值在於創造，不只要把對的事情做好，更要能開創新局，在快速成長的玉山，永遠不會缺乏新的機會與挑戰，我們也持續以無比的熱情，付出一生懸命而努力，與夥伴們一起發揮團隊最大的價值，和玉山共同改變、共同成長。

～2011MA 康玉蓉
(台大財金系、台大財金所)



追求理想不斷前進

在財富處培養第一專長的步調非常快速，從每天一早的市場討論、與基金公司交流投資市場及金融商品專業、規劃行銷專案培養企劃管理能力等等，每天都相當充實又富有活力。雖然財富處是個年輕的部門，但我們擁有戰力十足的夥伴，用熱情的心和專業的態度與營業單位並肩合作，希望成為他們最好的助力。在這裡除了每天都有新的挑戰、新的發現，更重要的是，學習周遭主管同仁工作的價值觀、永無止盡的熱情，還有珍惜我們共同實踐的抱負與理想。

～2013MA 簡嘉慧
(台大會計系、(英)德倫大學國企所)

多元專業的快樂團隊

感謝玉山給予我們寬廣的發展空間以及深深的期許，除了5大產品線輪習，還能參與各式專案、經營會議、內外部培訓的寶貴機會，在建立專業外，也開闊個人視野、提升思維縝密度。

更重要的是，加入玉山讓我能與一群有夢想、有抱負的好夥伴一同努力，感謝學長姐無私的教導與經驗傳承，以及同仁們相互扶持勉勵，讓玉山這個大家庭能在快樂的環境下茁壯，在這裡，團隊合作不是口號，而是讓志同道合的夥伴一起樂在工作、勇於挑戰、再創高峰。

～2012MA 蔡承恩
(淡大資管系、(美)伊利諾香檳分校MBA)



彼此照顧提攜，成就團結力量

感謝能有不斷輪習的機會，從產品線到現在人資處SU單位，跨部門的學習讓我能以不同角度來理解玉山整體業務的發展。來到人資後，亦參與許多專案瞭解相關業務，更深刻體驗自己得快速提升專業，且唯有輪習才能體會每個事業處的酸甜苦辣。雖然仍要面對許多挑戰，但覺得玉山最溫暖的地方就是人。無論在哪個單位，每位學長姐及同仁都願意在生活與業務領域照顧提攜、經驗傳承，不僅讓人快速融入新團隊，更讓我有明確的策略目標，要與同仁攜手打拚，創造玉山美好的未來。

～2013MA 杜信億
(台北大學統計系、(英)布萊德福大學商管所)



自我實現的舞台

常有些長輩問我為何不報考公務員或公股銀行，我總是回答，在這裡雖然辛苦，但有很多挑戰和成長，而且最重要的是，在這裡我得以實現理想，因為工作不只是賺錢，也為了自我實現，成就一番志業。

在玉山，除了參與重要專案，我們甚至有機會自己提案並執行，當我們與一群志同道合的夥伴為共同目標努力時，看到理想正被逐步實現，在這過程中的成就感，不單單是金錢所能衡量。在玉山，我們看到就算年輕，也有改變世界的力量！

～2012MA 吳敏綺
(台大國企系、交大科技管理所)



與夥伴共同成長、打造夢想

來到玉山兩年多來，心中總是充滿無限的感激及希望，從進入玉山的的第一天起，長官們就給予我們許多學習成長的機會，從基礎金融知識，到各產品線的輪習，在過程中也許有挑戰、有困難，但在所有MA夥伴們共同努力下，我們不僅在專業上有所學習成長，更凝聚了堅強的團隊共識，因為有這群夥伴，我們更能互相激勵，彼此腦力激盪，創造出一加一大於二的效果，一路上有彼此的相互扶持與砥礪，相信我們都能在玉山實現自己的夢想。

～2012MA 傅曉婷
(政大風管系、台大財金所)

全方位學習，培養自信與決策思維

相較於剛進入玉山的自己，今天的我雖然容貌沒有太大改變，但似乎多了一份專業的自信以及對未來的篤定。

踏入玉山僅1年9個月，然而公司對MA計畫的高度資源投入，使我於短暫時間內歷經全方位學習，除逐漸積累事業處專業，也朝π型人才邁進，培養跨部門合作「見樹又見林」的能力。同時，玉山對於CSR的重視，亦是培訓計畫最成功的差異化之處，透過參與各式公益及藝文活動，除打造玉山MA不一樣的氣質與氣場，更培養我們深植基業長青的決策思維。

～2013MA 王智緯
(成大企管、經濟雙學士、台大經研所)



紮實訓練為成功奠基

不一樣的玉山，有著不一樣的MA訓練及舞台；在策略面，MA有許多機會參與經營會議，學習長官們的決策丰采，亦可訓練在短時間內精準地發表自己的洞見，參與玉山最特別的「團隊決策」；在專業面，我們在部門中被賦予重要的職責，涵蓋專案企劃、外部溝通、顧客服務、業務創新等，學習的機會既深且廣。此外藉由參與黃金種子計畫、母親節音樂會、VIP藝文欣賞活動等，MA更能培養各種面向的能力，並加深對這塊土地的關懷，從「心」深刻理解「最美的山，最愛的銀行」的深意。

～2012MA 林子楦
(台大經濟、物理雙學士、(英)倫敦政經學院策略所)

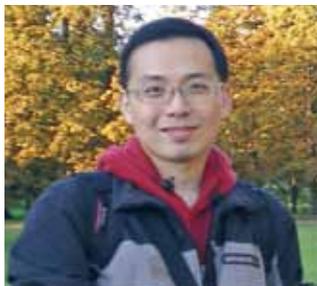


The Force of Expanding New Rang

第二十六期希望工程師培訓班分享 Part2

希望工程師 玉山躍進的新力量

希望工程師培育班是玉山主管培育最重要的歷程，課程共分為3階段進行，涵蓋使命責任、領導管理、金融專業、整合行銷、顧客服務等，透過專書研討、即席演講、創新競賽、同儕互動交流及內部與外部講師們的經驗分享等，培育更專業的中階主管。本期便與您分享第二十六期希望工程師學習的心得與參與的感動。



夥伴齊心開創大未來

希望工程師是掌握績效的鑰匙，經過各階段不同課程洗禮的我們，雖然來自不同單位與職系，但在玉山由優秀邁向卓越的過程裡，自然得挑起擔子，強化管理、專業及行銷能力，並承上啟下，從別人的需要看見自己的責任，除了負責更是當責，由接受者變成參與者及問題的解決者，且勇於表達、傾聽與發掘問題，讓團隊溝通更趨問題核心，進而達成共識，增加決策的正確性。現在的我們，正帶著期許與滿滿的能量迎向未來，即使一路顛簸、面對不同挑戰，我知道都有志同道合的玉山夥伴同心協力，這一切伴隨的責任、信念與感謝，都是我們的榮耀。

～法人金融事業處 林志翰助理襄理

迎接嶄新的蛻變

2014年11月23日，是為期一個半月希望工程師培育班的結業式，也是第二十六期、109位掌握企業績效鑰匙的希望工程師們，帶著至高的榮譽、巨大的挑戰、無可逃避的抉擇，面對全新的開始！感謝人資處精心安排3階段學習專業、管理及行銷能力的課程，透過分組討論、專書研討、提案競賽、即席演講等方式，讓來自不同職系的我們藉由團隊合作來相互學習，提升了每位希望工程師思維的廣度及深度。「蛻變」是經歷課程洗禮後對自己的期許，並要求自己若能脫胎換骨地成為文化的傳承者、目標的執行者、創新的發起者，而且是一位充滿玉山人風采、承上啟下的中階主管！

～台南企金中心 莊景升助理襄理



積極進取、全力以赴

非常榮幸參加本次培育班，在充實豐富的課程中開闊了寬廣的視野，更在心中多了一份堅定的力量，希望工程師不僅要撐起玉山半片天，還要讓玉山紅遍半片天。除了肩負承上啟下的重要責任，期許自己更積極地吸收新知、強化專業能力，具備滿滿的勇氣與熱情，挺身而出接受組織賦予的挑戰，且凡事以身作則，主動關心、鼓勵學弟妹，帶給身邊的人溫暖，進而成為學弟妹優秀的榜樣。此外對單位的績效當責，努力成為主管的得力助手，共同創造更好的成績。深知自己需成長的地方還很多，期許將所學應用在工作與生活中，與團隊共同邁向卓越的美麗新境界。

～個人金融事業處 黃冠寧助理襄理

凝聚共識發揮關鍵力量

感謝有機會能參加希望工程師的培訓班，在課程中透過跨職系分組，讓同仁互相學習，激盪出不一樣的火花，雖只有短短3週，卻建立起難能可貴的革命情感，除了有滿滿的收穫外，更得到珍貴的情誼。希望工程師是玉山人的成年禮，讓我深刻瞭解中階幹部應有的責任，要能承上啟下，帶領同仁完成主管交辦的任務，並落實管家精神及勇於當責，傳遞正確的觀念與信念，凝聚團隊共識且發揮自己的關鍵力量。課程結束是轉變與挑戰的開始，也期許自己不斷提升管理、專業與行銷方面的能力，莫忘初衷地將熱情感染給其他人，成為那雙推動他人的手，打造快樂的贏家團隊。

～個人金融事業處 呂鑽涓助理襄理



學以致用，為單位創造高績效

感謝經營團隊、分行的碧林經理及同仁的同心協力，才能無後顧之憂地參與這場知識饗宴。過程中對挑戰甘之如飴，也感謝同組組員的相互砥礪，除增進行銷能力外，更學習各職系的洽談技巧及專業能力。誠如董事長所示：中級幹部需撐起玉山的半邊天。在平日的業務運作過程中，應以高標準要求自己，並當責地承擔起單位的績效。而講師的課程及學長姐們的經驗分享，也讓我們更有信心朝正確的方向邁進。回到單位後，期許自己運用智慧及方法，將最適合的產品行銷予顧客；運用勇氣及溝通，提升組織氛圍再創單位績效。今日我以玉山為榮；明日我要玉山以我為榮！

～大墩分行 吳俊和助理襄理



保有熱情與初衷，打造贏家團隊

歷經3階段的磨練與淬煉，讓自己的心靈成長茁壯許多，董事長在第一堂課即告訴我們主管應有的使命與責任，深刻感受董事長對我們的期許與要求，身為一位中階幹部就是要以身作則、承上啟下，帶領部屬勇往目標邁進，不但心態要有所改變，還要做對團隊有幫助的事。課程中不僅學到專業知識、管理與行銷能力，同時也讓我學習到團隊合作的重要性。期許自己在結訓後，運用課程所學於工作中，發揮關鍵的力量，輔佐單位主管、帶領同仁朝目標前進，同時也要不斷提醒自己保有熱情、莫忘初衷，營造快樂的贏家團隊，共創玉山的美好未來。

～南土城分行 林丰淇助理襄理





全方位的紮實訓練

希望工程師培育班是玉山人成為主管相當重要的歷程，課程開始就是董事長的諄諄教誨、殷殷期盼，讓我清楚瞭解必須當責的承上啟下、以身作則，致力營造玉山未來的希望。人資亦相當用心安排豐富的知識饗宴和專書研討等課程，不僅提升全方位的金融專業能力，也藉由同儕間溝通合作、發揮團隊精神，激盪出不同思維，讓我學習到如何傾聽、領導、管理與行銷，如此跨領域、跨視野，用心傳承的紮實訓練，使我獲益良多。拿到結訓證書後象徵新的里程開始，責任加重、期許提升，並將所見所學帶回單位，落實管家精神，持續發揮核心影響力，打造快樂的贏家團隊。

～新樹分行 何宛玲助理襄理

不斷溝通學習，與團體一起成長

玉結訓代表另一種學習的開始，雖然未來的路必定辛苦且充滿挑戰，但我知道不但可以靠自己的雙手創造未來，身邊更有一群志同道合的夥伴一起打拚。在受訓中印象最深刻的是瞭解團隊合作所發揮的加成力量，也更體會團隊迷思對組織可能的傷害，提醒自己在組織中應更加小心謹慎，重視並傾聽每個人的聲音，除了從自身做起、落實當責，用微笑與熱忱鼓勵同仁一同努力、為超越目標奮鬥之外，也要不斷精進溝通技巧，扮演好承上啟下的角色，相信透過執行力的落實，我們一定能一起登峰、一同分享成功的喜悅！玉山要深耕台灣、布局亞洲，捨我其誰！

～財富管理事業處 邱詩茹助理襄理



熱情積極、和玉山人並肩打拚

3階段的課程中，我們與不同部門的同仁合作通過每個任務，這是前所未有的考驗與體驗，透過跨部門、跨職系團隊合作，激盪出不同領域的創意火花。同時每個任務讓我們學習到團隊合作與溝通的重要性。而外部講師的分享，則擴大了我們對於市場的視野；董事長的熱情與認真更讓我深刻體會學習是一條永無止盡的道路。期許自己為「自然人」，將熱情感染更多人，將受訓時的感動與學弟妹分享，串起更多玉山人一同並肩努力，並秉持著「莫忘初衷」的精神，積極熱情地為玉山、為單位、也為自己打拚，彩繪未來與夢想，成為家人以及玉山的榮耀。

～財富管理事業處 黃思泊助理襄理

再次蛻變，從「心」出發

3週的訓練課程中，我們與來自四面八方的夥伴共同學習，透過一次又一次的討論，讓自我不斷的淬煉。過程中共同克服重重挑戰，一起收穫甜美果實，並登上成功的高山。而訓練最重要的目的，是要我們傳承希望的火光，不僅照亮自己，更要引領單位前進，把工作的熱忱、專業感染到整個團隊。企業的形象與氛圍是由全體玉山人共同塑造的，從企業永續發展的觀點，應以核心競爭力為導向，穩紮穩打、向前邁進，在團隊的力量下，外在的橫逆不足以動搖玉山的成長與茁壯。玉山的第三個10年，從優秀邁向卓越，從Tier 1邁向No.1，我們準備好了！

～資訊處 蔡齡瑤助理襄理



團結合作，成就理想

受訓過程中看到玉山人的團結，雖來自不同的體系，但達成目標的信念與熱誠都很強烈，我們不分彼此，互相關懷、勉勵，共同完成每一項挑戰，這就是玉山與其他同業的不同之處，我們樂於分享自己的力量，更深信一加一大於二的魔力。藉由受訓的機會，認識許多不同職系的好夥伴，透過彼此的分享，更加熱愛這個企業。結訓後，一股責任與榮譽落在我們的肩上，希望工程師要有當責的勇氣、要能挺身而出，從中必可達到自我的理想，也能成為玉山邁向卓越的力量。這段經歷無比珍貴，感謝玉山的栽培，將來一定要分享所學，與玉山共創美好的未來。

～財務金融事業處 張梓洋助理襄理

英雄團隊的時代使命

均衡發展「管理」「專業」及「行銷」能力，成為一位承上啟下，關心部屬，提供顧客最好服務的中階幹部，是每位希望工程師至高的榮耀及巨大的挑戰。在3階段豐富的訓練課程，融合了專業授課、案例實作、提案報告、小組討論等方式，高張力的課程迫使我們走出舒適圈，主動發掘問題，尋求解決方法，進而建立團隊共識，讓我在短時間內快速成長，更體認到玉山有一群堅強的英雄團隊，每位同仁都懷抱著「經營一家最好的銀行、捨我其誰」的使命感，互相砥礪，發揮加乘的力量。相信第二十六期的希望工程師一定能掌握關鍵時刻，發揮力量，創造玉山大躍進的未來。

～總經理室 陳政宏助理襄理



播下希望種子，一同開創遠大未來

歷經培育班的磨練與洗禮，心中充滿無盡感謝，除了受訓期間分行每位主管同仁的協助與支持，更感謝第二十六期的優秀夥伴們，在這段期間我們彼此激勵、相互扶持、一同成長，展現出玉山人積極熱忱的態度與勇於挑戰自我的潛力，雖然課程已結束，但期許自己不斷精進專業、行銷與管理能力，成為全方位的專業金融從業人員，回到單位後更要落實「當責」的態度並發揮「管家精神」，從自身做起，感染身邊同仁，營造出良好快樂的工作氛圍，且凝聚團隊共識發揮最強戰力，並藉由自己在單位種下希望的種子，讓每位玉山人一同成長茁壯，共同邁向卓越的美好未來。

～香港分行 邱智逸助理襄理

凝聚向心力，攜手航向美麗新境界

「學習」可以獲得新知、「反思」才能吸收養分、「溝通」可以凝聚共識、「當責」才能形成團隊。在希望工程師培育班的3階段裡，透過跨職系的學習，提升每位學員看事情的廣度，並經由達成各項任務，凝聚團隊間的向心力，更藉由創辦人及各位長官的用心傳承，感動每一位26期的希望工程師。最後在即將結束的綜合討論上，創辦人同時請所有希望工程師為玉證加油打氣，期勉玉證也能擁有超強的執行力。迎接玉山第三個10年，在邁向美麗新境界的路上，我們有幸參與其中，成功不一定在我，但成功一定要有我，這是我們的船，歡迎來到最高的山、最棒的玉山。

～玉證仁愛分公司 林龍瑞襄理



Prevention
is Better than
Cure

▶ 健康永遠是人生最重要的財富，Smile玉山特別邀請並感謝各領域傑出醫師的參與，透過淺顯易懂的文字與圖表，讓大家輕鬆瞭解最重要的醫療養生保健知識。

均衡飲食守護腸道健康

因為緊張忙碌的生活與不正確的飲食習慣，造成國人常有腸胃不適的情況，消化系統權威衛生福利部彰化醫院謝文淮院長，即呼籲大眾千萬別輕忽這些常見的小毛病，最好能定期健檢，特別是內視鏡檢查，多瞭解自己的健康狀況才能永保安康。



謝文淮院長

感謝專業諮詢／謝文淮院長
現任：衛生福利部彰化醫院院長
經歷：衛生署旗山醫院外科主任、衛生署新營醫院外科主任、衛生署新營醫院北門分院院長、衛生署南投醫院副院長、衛生福利部南投醫院副院長
專長：中華民國外科專科醫師、中華民國消化外科次專科醫師、中華民國內視鏡次專科醫師

對 現代人來說，如消化不良、胃痛、脹氣、便秘、拉肚子等常見腸胃疾病早已司空見慣，甚至有些人容易漠視腸胃健康，認為隨意吃顆胃藥或止痛藥即可，等到身體非常不舒服時，才想找醫師求救，遇到此類病患時，醫師們總是免不了苦口婆心勸說一番，有多年醫療救治經驗的衛福部彰化醫院謝文淮院長也不例外，但他從來不說知易行難的大道理，而是以最淺顯易懂的方式，幫助病患解決問題。例如他不會直接制止病患做某些事，或禁止吃特定的食物，謝文淮院長認為每個人的身體狀態與生活飲食習慣都不盡相同，與其限制病患去做無法達成的事，不如教導病患如何更瞭解自己的身體，才能真正幫助病患盡快恢復健康，而愈是瞭解自己的人，就愈懂得如何善待自己的身體。因此謝文淮院長積極推動預防醫學，像是定期進行健康檢查，就能及早發現病兆，並有效提高治癒率、避免疾病惡化，同時彰化醫院也不斷努力擴展和提升院內各種軟硬體設施，除了兼顧高水準的醫療專業與便捷服務品質，更主動深入社區，推廣各項健康促進相關議題，包括公共衛生教育、疾病篩檢、慢性病防治、心理衛生等基礎健康課題，力求成為一所全方位的健康照護體系中心。

此外，謝文淮院長深信從事醫師工作是他的天職，身為外科與消化外科專科醫師，同時也是內視鏡專科醫師，無論內、外科醫學都相當專業，對於疾病的判斷與治療方式自然更加確切，即使是複雜難辨的病況，也會逐一抽絲剝繭找出真正的問題所在，再對症下藥，能夠看到病患在自己的診治下恢復健康，便是他最大的成就與慰藉，所以工作壓力再大，謝文淮院長都能以平常心面對，並全心地投入醫療照護行列。



胃食道逆流 預防 Q&A

Q：何謂胃食道逆流？

A：胃食道逆流是指像是胃酸、胃蛋白、胃中食物甚至膽汁等胃內容物，倒流入食道、咽喉或呼吸道，造成食道黏膜受損、發炎、潰瘍或出血，令患者感覺心口灼熱、胸痛、喉頭有異物或吞嚥困難等不適現象，因此也有人稱這種疾病為「火燒心」或「溢赤酸」。



Q：胃食道逆流的好發族群與誘發原因有哪些？

A：胃食道逆流現象不分年齡、性別都可能會發生，但根據統計，以青壯年族群最為普遍，這多半和飲食、生活習慣與精神壓力有關，特別是平時喜歡吃到飽、愛吃甜食、油炸及辛辣食物的人，或經常抽菸、喝酒，都很容易刺激胃酸過度分泌，這也是胃食道逆流通常發生在三餐飯後，或躺下睡覺時的原因。

Q：若輕忽胃食道逆流的不適症狀，可能會造成哪些併發症？

A：若長期因胃酸造成食道的黏膜受傷，容易引發食道糜爛甚至狹窄，或導致聲音沙啞、喉痛、久咳，更為嚴重的情況則是導致巴雷氏食道（Barrett's Esophagus），也就是食道的上皮細胞被小腸柱形細胞取代，需要注意極有可能是食道癌的前兆，必須定期追蹤檢查。



Q：有哪些方法可預防及避免胃食道逆流的發生？

A：在飲食習慣方面，盡量減少含有咖啡因、酒精、糖類、高油脂、重口味等刺激性食物，最好能養成三餐吃7分飽、睡前3~4小時就不再吃東西的習慣，便可減少胃酸分泌過量的機會。藥物治療方面，則可利用抑制胃酸分泌的制酸劑或是進行外科手術治療。



內視鏡健檢揪出 隱藏殺手！

腸胃經常有不適現象，又難以確定問題所在時，最簡單快速的方法，就是利用內視鏡進行檢查，但有很多人一想到要將管子伸入身體當中，就因為害怕疼痛或不舒服而產生抗拒，甚至不願意接受檢查因而導致病情延誤，不免讓人感到遺憾。其實透過內視鏡的檢查，醫師可以立刻發現食道、胃腸是否有潰瘍、發炎現象，尤其是高居國人癌症死亡排行榜前5名的大腸癌和胃癌，若能早期發現進行治療，就能大大降低死亡風險。在進行內視鏡檢查時，若發現有息肉或疑似病變的可能，醫師便能直接將息肉、腫瘤切除或進行組織切片化驗。

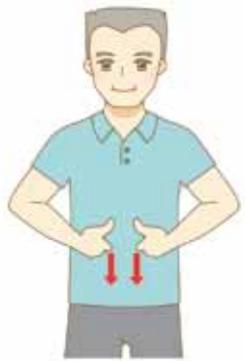
同時目前醫學技術非常先進，內視鏡檢查不但快速，也不易產生不適現象，而且還有多种方式可選擇，包括傳統內視鏡可進行局部麻醉或全身性麻醉，檢查者只要心情放鬆



鬆，遵照醫師的指示就能順利完成，除了進行切片會有暫時出血的現象外，一般結束後便立即恢復正常生活。

另外還有一種膠囊內視鏡，通常是當不明原因的慢性貧血患者或腹部疼痛者，經傳統內視鏡檢查後，仍找不到病因時，就會利用這種膠囊內視鏡來做進一步檢查，主要可針對小腸部位進行極精細的檢查，以確定是否有血管異常增生、小腸腫瘤以及小腸黏膜病變等，對於容易造成病患小腸出血或腹部疼痛等問題，可以更精準地確認病因。

謝文淮院長 保持健康的祕訣分享



平常飲食並沒有特別禁忌的謝文淮院長，若是美食當前偶爾也會滿足一下自己的口腹之慾，但他始終保持身材得宜的方法，就是在閒暇時騎單車攻頂，感受心跳加速、汗流浹背的暢快，也是紓解壓力的最好方式。

同時謝文淮院長認為現代人生活太過忙碌，情緒總是維持在緊繃的狀態，若加上平時睡眠不足、缺乏休息與放鬆時間，就容易

造成免疫力低落與病痛的問題，不妨多接觸一些自己感興趣的休閒活動，讓身心獲得平衡。謝文淮院長除了運動之外，就很喜歡欣賞藝術創作與音樂，在他的辦公室掛有不少畫作，閒暇之餘，謝文淮院長還會吹奏薩克斯風，為家庭生活製造生活情趣。

當面對緊張壓力，特別是腸胃感到不適之際，謝文淮院長會雙手握拳，利用2個大拇指從胃部到腹部由上往下做按摩，無論是脹氣或胃酸逆流的現象，經過短暫時間就能得到緩解，他笑著表示仰賴這個小祕方就能少吃許多藥物喔！



玉山國旅卡

春暖花香，國旅卡獻上3重驚喜

在3、4月百花盛開的季節裡，玉山國旅卡精選優質旅宿及特選商家，讓您放鬆享受輕旅行、放心享用好食材，放開一切感受精彩生活。

1 幸福旅行 優質旅宿享受天光



礁溪長榮鳳凰酒店

即日起至6月25日止，平日入住高級洋式客房可享超值專案價**6,999元起**，每房贈桂冠自助早餐2客、迎賓水果、迎賓茶點、客房Mini bar，還可免費參加數十項館內活動，並享用慢活SPA、空中溫泉泳池、露天風呂及休閒中心等娛樂設施。

預約專線：(03) 910-0688
地址：宜蘭縣礁溪鄉健康路77號
網址：jiaosi.evergreen-hotels.com

*提醒您，優惠需預先電話訂房，並主動告知使用玉山專案，限持卡本人入住且以玉山信用卡支付全額始能享有。週日、週五、6月18日每房每晚需加價1,000元；5月1日每房每晚需加價2,600元；週六及連續假期(6月19日)每房每晚需加價3,600元。專案價格與加人、加床加價依飯店規定。不適用團體與旅行社訂房，且不可與其他優惠併用。未盡事項依飯店現場公告。玉山銀行與長榮鳳凰酒店(礁溪)保留活動修改、暫停及終止之權利。



新竹喜來登

即日起至12月30日，週五、週六、週日及國定假日(不含特殊節日)入住豪華客房享優惠價**4,620元**，加贈500元餐飲抵用券，至盛宴自助餐廳、采悅軒中餐廳、邀月亭鐵板料理、迎月庭日式料理、光吧、大廳酒吧用餐，享**9折優惠**。

訂房電話：(03) 620-6001
地址：新竹縣竹北市光明六路東一段265號

*提醒您，優惠均須事前預約並告知使用玉山國旅卡優惠，且於消費時刷卡支付全額費用始能享有，未經預約恕不適用本活動優惠。餐飲抵用券限迎月庭日式料理或邀月庭鐵板料理使用，需消費滿2,000元以上方可折抵。特殊節日(母親節、父親節、七夕情人節、聖誕夜、聖誕節)或新竹喜來登大飯店舉辦之特殊專案或美食節等促銷活動不適用，詳情依飯店規範。餐飲優惠需按原價加收10%服務費，每桌限用一卡，每卡每日限用一次，限20(含)人以內適用，且不適用宴席、外燴、喜宴、尾牙、客房餐飲。本活動優惠皆不可與其他優惠併用。如有未盡事宜依飯店公告為準，玉山銀行與新竹喜來登大飯店保留活動修正、暫停及終止之權利。

2 特選商家 優良食材安心無虞



即日起至12月31日，至「無毒的家健康生活專賣店」刷卡消費享**9折優惠**。另外至「媽媽魚野生海魚超市」單筆刷卡滿888元也可享**9折優惠**、代理商品享**95折優惠**。

*提醒您，本活動須主動告知並使用玉山信用卡優惠始可享用。本優惠不得折抵現金或退款且不得與會員促銷及其他促銷活動合併使用。生鮮蔬果類、吧台餐飲類、機具、器具類和促銷商品不適用。玉山銀行與特約商店保留活動修改、變更及終止之權利。

3 優利貸款專案 妥善運用每分資金

針對持有玉山國旅卡之正式教職人員，玉山銀行提供貸款額度最高250萬元、貸款期間最長7年的優惠信用貸款專案，辦理快速、手續簡便、利率優惠，貸款年利率前6個月2.08%起、第七個月起3.38%起，貸款費用5,000元；4月1日起推出的繳稅季活動，只要所得達40萬元以上，持2014年度相關繳稅單據提出申請，還可以有超優惠的貸款條件，歡迎有需要的顧客多多把握。

信用貸款注意事項：*貸款總費用年百分率：3.93%~9.92%。*貸款金額：30萬元。*貸款期間：5年。*貸款年利率：前6個月2.08%~3.38%，第七個月起3.38%~9.88%。*各項相關費用總金額5,000元(含申請時收取信用查詢費300元)。*本廣告揭露之年百分率係按主管機關備查之標準計算範例予以計算，實際貸款條件，仍以銀行提供之產品為準，且每一顧客實際之年百分率仍視其個別貸款產品及授信條件而有所不同。*總費用年百分率不等於貸款利率。*本總費用年百分率之計算基準日為2015年2月21日。*玉山銀行保有徵提文件、專案內容變更及核貸與否之權利。*玉山銀行未與任何代辦或行銷公司合作辦理貸款事宜，敬請留意，以免損害自身權益。

謹慎理財 信用無價

*循環利率：5.88%~19.71%(依本行電腦評等而訂，基準日2011/1/1)*預借現金手續費：預借金額×3.5%+NT\$100*其他相關費率依本行網站及申請書公告

集點同樂

可愛餐具、絨毛玩偶好禮相送

和玉山喵喵Smile每一天

玉山銀行用心經營的Facebook社群網路，其中「招財納福·喵喵」粉絲專頁更已累積超過20萬人加入，本次集點同樂活動要送出的是最新喵喵相關贈品，無論是餐具還是絨毛娃娃全都讓人愛不釋手喔！

隨著智慧型手機的普及率高，大眾的生活型態早已依靠Line、Facebook Message和朋友溝通、傳遞訊息，在Web 3.0的時代，人們開始習慣把真實身分反映在網路，讓網路上的互動愈來愈像真實社會。沖淡了虛擬色彩後，品牌的效應益加明顯，大眾開始關心臉書朋友們的消息、遇到有趣的內容便按下「分享鍵」，而名人、店家或企業的粉絲專頁更主動幫網友追蹤最新動態。

20萬粉絲應援的超人氣喵喵！

玉山銀行的「招財納福·喵喵」（臉書網址：<https://www.facebook.com/esuncat>）專頁，就是Web 3.0的成功案例。結合銀行清新、專業的形象以及笑容可掬的2隻喵喵吉祥物「紅嘟嘟」和「綠呼呼」，如今已經吸引超過20萬粉絲。

推出像是喵喵環島日記、元宵節猜謎活動等內容都引起廣大迴響，當時，在喵喵環島日記

Joy & Happiness



上傳照片後，即已累積超過4,500人按讚，並有10萬人以上看到內容，曝光量相當驚人，而在半年開春時，每位粉絲則是看到了喵喵向網友拜年的即時照片。

全新招財喵喵餐具組人氣搶搶滾，轟動兌換中

玉山喵喵自線上曝光後詢問度高，並迅速成為熱門的一線明星。玉山銀行為此也推出以喵喵為主角的「集點同樂」活動，藉以拉近粉絲們的距離。活動期間至玉山銀行，體驗優質的金融服務，每集滿3項業務往來，例如辦理帳戶扣繳信用卡款、下載玉山行動App以及加入喵喵粉絲團，贈送招財喵喵餐具1件（共5款，隨機出貨），另外前述集點若包含房貸壽險或投資理財等業務，還可獲得1隻超療癒的喵喵絨毛娃娃，當顧客拿到禮物時展

露欣喜表情，便可感受玉山給顧客最有溫度的服務！這麼多的好康千萬別錯過，趕快到距離最近的玉山分行，把可愛的喵喵帶回家吧！



詳情請上活動網站



報稅找玉山 輕鬆又自由

報稅e指搞定，Take Eat Easy！

- 報稅有禮** 使用玉山證券電腦憑證報稅並成交一筆證券電子單(不含零股)，贈送7-ELEVEN霜淇淋抵用券一張！
- 加碼再送** 理財會員透過玉山卡繳稅，且新申購理財商品達新臺幣100萬元(含)或等值外幣，回饋玉山刷卡金600元！

繳稅方案自由選，So Smart！

- 信用卡** ●玉山信用卡繳綜所稅、房屋稅，免手續費！●綜所稅享3期0利率及8、12期享優惠利率！
- 信用貸款** ●前三個月1.88%起優惠利率！●持2014年相關報稅資料，享貸款費用折抵1,000元！●滿額贈美金13元！



活動期間 2015/5/1~6/30止

◎詳細內容請洽玉山銀行全國各分行或上官網查詢，本行保有活動修改之權利。◎7-ELEVEN霜淇淋以門市現場實際販售為準。◎投資交易具有一定風險，交易者應先評估本身資金及擔負風險之能力。◎申購理財商品贈送刷卡金，顧客若於刷卡金撥付時，已停卡或信用脫落停卡，則視同放棄獲獎資格。◎貸款總費用年百分率說明：貸款總費用年百分率約3.88%-14.78%。貸款金額：30萬元。貸款期間：5年。貸款利率：前3個月：1.88%-2.88%，第4個月起2.88%-14.88%。各項相關費用總金額8,000元(含申請時收取信用查詢費300元)。◎(1)本廣告揭露之年百分率係按主管機關備查之標準計算範例予以計算，實際貸款條件，仍以銀行提供之產品為準，且每一顧客實際之年百分率仍以其個別貸款產品及授信條件而有所不同。◎(2)總費用年百分率不等於貸款利率。◎(3)本總費用年百分率之計算基準日為2015年2月21日。◎(4)本行保有徵提文件、專案內容變更及核貸與否之權利。◎(5)玉山銀行未與任何代辦或行銷公司合作辦理貸款事宜，敬請留意，以免損害自身權益。

※循環利率：5.88-19.71%(依本行電腦評等而訂，基準日：2011/1/1)
※預借現金手續費(依預借現金約定結付幣別區分)：預借現金金額x3.5%+(新臺幣100元/3.5美元/350日圓/2.5歐元)
※其他相關費率依本行網站及申請書公告為準

謹慎理財 信用無價

謹慎理財 信用無價 ※循環利率：5.88%~19.71%(依本行電腦評等而訂，基準日2011/1/1)※預借現金手續費：預借金額×3.5%+NT\$100※其他相關費率依本行網站及申請書公告



運氣總是眷顧勇氣可嘉的人，
如果你從不嘗試，將永遠不知道
自己會有何成就。

Fortune does favor the bold and you'll never
know what you're capable of if you don't try.

～雪莉·桑德伯格
(Sheryl Sandberg, Facebook營運長)



玉山金控 玉山銀行 玉山證券